

ADR-GGVS
Verschraubungen + Zubehör

ADR-GGVS
Glands + Components

5.1

ADR-GGVS
Steckverbinder + ABS Leitungen

ADR-GGVS
Connectors + ABS Conduits

5.2

ADR-GGVS
Zubehör

ADR-GGVS
Accessories

5.3

Verteilerkästen +
Anschlussdosen

Distribution Boxes +
Junction Boxes

5.4

Elektromechanische
Komponenten

Electromechanical
Components

5.5



ADR: Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße

GGVS: Technische Gefahr-Gut-Verordnung Straße

ADR: European agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road

GGVS: German technical rules for dangerous goods-regulation road



RoHS: Konformität auf Anfrage

RoHS: conformance on request

5.1



ADR-GGVS Verschraubungen + Zubehör

ADR-GGVS Glands + Components



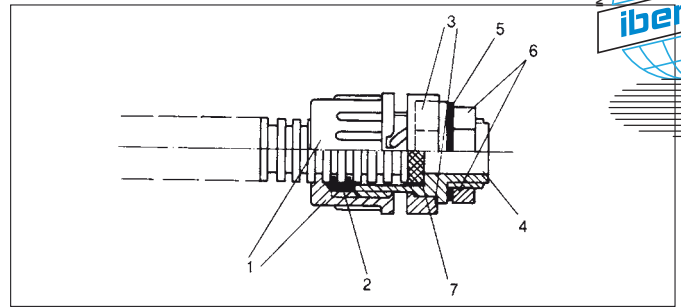
	Seite
Übersichten	
Zusammenstellung Wellschläuche + Verschraubungen	4
Montagepackungen	
T-Verschraubungen	5 - 6
Reduzierungen für T-Verschraubung	7
Anschlussverschraubungen	8 - 10
Erweiterungen	11
Reduzierung	12
Anschlussverschraubungen für Tankwagen-Steckverbindungen	13

	page
Overviews	
Combination corrugated Tube + glands	4
Assembly packages	
T-Glands	5 - 6
Reducers for T-gland	7
Connection glands	8 - 10
Enlargements	11
Reducers	12
Connection glands for tanker junction box	13

5.1

Zusammenstellung Wellschläuche und Verschraubungen

Combination corrugated tubes and glands



5.1



Hinweis:

* keine Arretierung möglich

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

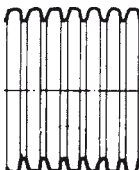
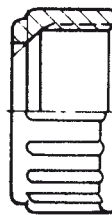
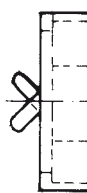
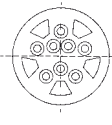
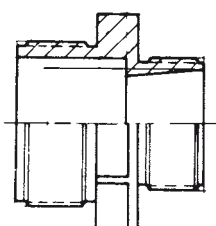
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Arretiering
- Einzeladerabdichtung
- Einschraubstutzen
- Flachdichtung
- Gegenmutter

Note:

* No fastening possible

Accessories (see chapter 5.3):

- Cap nut
- Clamp sealing
- Lock ring
- Single wire sealing
- Screw-in-socket
- Flat sealing
- Lock nut

Well Schlauch NW Normalprofil	Überwurfmutter Art.-Nr.	Klemmdicht- ring Art.-Nr.	Optional/optional		Einschraubstutzen Art.-Nr.		Flachdichtung Art.-Nr.	Gegenmutter Art.-Nr.
			Arretiering Art.-Nr.	Einzelader- abdichtung Art.-Nr.				
Corrugated tube NW normal profile	Cap nut Art. no.	Clamp sealing Art. no.	Lock ring Art. no.	Single-wire- sealing Art. no.	Screw-in-Socket Art. no.		Flat Sealing Art. no.	Lock nut Art. no.
								
	1	2	3	7	4		5	6
8,5	9801324	8117080	—	8113647	9801308	—	8113017	7001096
10	9800689	8117101	8118094	8113647	9800751	9801260*	8113017	7001096
13	9800956	8117136	8118132	8113648	9800972	9801278	9805281	7001118
17	9800697	8117179	8118175	—	9800778	9800859	8113041	7001169
22	9800905	8117225	8118221	—	9800921*	9800867	8113068	7001215
23	9801251	8117233	8118221	—	9801243	—	8113068	7001215
29	9801138	8117292	—	—	9801189	9801286	8113010	7001290

Montagepackungen T-Verschraubungen



IP 67

Material:

Verschraubung: Polycarbonat
Überwurfmutter: Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz/grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Assembly packages T-Glands

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Überwurfmutter
- Klemmdichtring

Anwendungsbereiche:

- NFZ



mit Befestigungslasche
with fixing-strap



Material:

Fitting: Polycarbonate
Cap nut: Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- black/grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

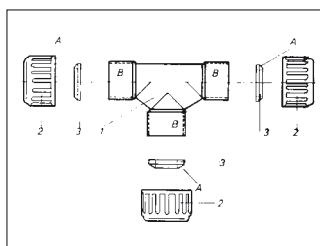
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

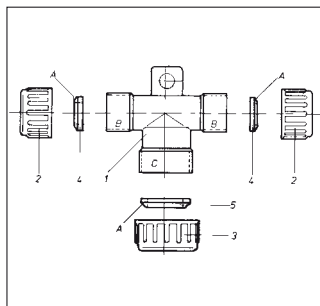
- Cap nut
- Clamp sealing

Applications:

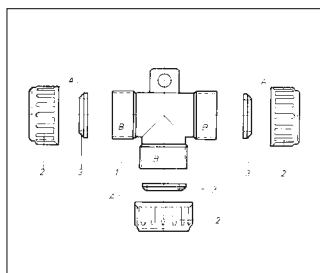
- Heavy trucks



Pos.	Bezeichnung	B Schlauch- größe NW	C Schlauch- größe NW	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	B tube size NW	C tube size NW	Colour	Art. No.	PU pcs.
komplett complete	T-Verschraubung NW 10-10-10 T-gland	10		schwarz/grau black/grey	7800134	1
1	T-Verschraubung T-gland	10		schwarz black	9800719	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	3
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	3



komplett complete	T-Verschraubung NW 10-17-10 mit Befestigungslasche T-gland with fixing-strap	10	17	schwarz/grau black/grey	7800100	1
1	T-Verschraubung T-gland	10	17	schwarz black	9800727	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800686	2
3	Überwurfmutter Cap nut		17	grau grey	9800697	1
4	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	2
5	Klemmdichtring Clamp sealing		17	schwarz black	8117179	1

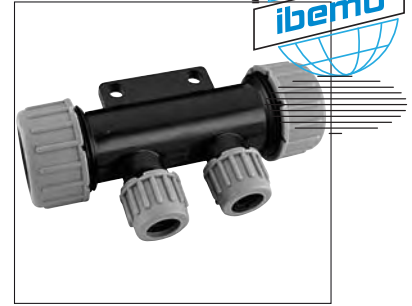


komplett complete	T-Verschraubung NW 17-17-17 mit Befestigungslasche T-gland with fixing-strap	17		schwarz/grau black/grey	7800118	1
1	T-Verschraubung T-gland	17		schwarz black	9800760	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	3
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	3



Montagepackungen T-Verschraubungen

Assembly packages T-Glands



IP 67

Material:

Verschraubung: Polycarbonat
Überwurfmutter: Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz/grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Überwurfmutter
- Klemmdichtring

Anwendungsbereiche:

- NFZ

Material:

Fitting: Polycarbonate
Cap nut: Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- black/grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

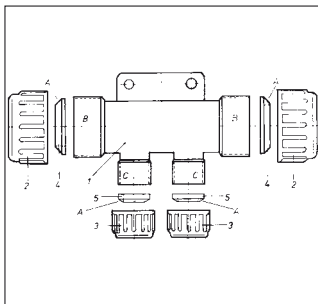
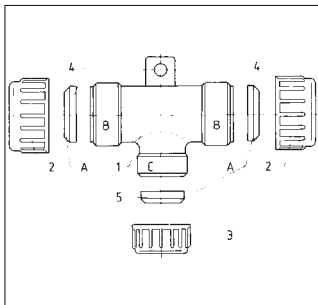
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

- Cap nut
- Clamp sealing

Applications:

- Heavy trucks



Pos.	Bezeichnung	B NW	C NW	Farbe	Art.-Nr.	VE
Item	Description	B NW	C NW	Colour	Art. No.	Stck. PU pcs.
komplett complete	T-Verschraubung NW 22-17-22 mit Befestigungslasche T-gland with fixing-strap	22	17	schwarz/grau black/grey	7800096	1
1	T-Verschraubung T-gland	22	17	schwarz black	9800700	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	2
3	Überwurfmutter Cap nut		17	grau grey	9800697	1
4	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	2
5	Klemmdichtring Clamp sealing		17	schwarz black	8117179	1

komplett complete	T-Verschraubung NW 22-10-10-22 mit Befestigungslasche T-gland with fixing-strap	22	10	schwarz/grau black/grey	7800126	1
1	T-Verschraubung T-gland	22	10	schwarz black	9800735	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	2
3	Überwurfmutter Cap nut		10	grau grey	9800689	2
4	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	2
5	Klemmdichtring Clamp sealing		10	schwarz black	8117101	2

Reduzierungen für T-Verschraubung NW 17 und NW 22



IP 67

Material:

Reduzierung: Elastomer
Überwurfmutter: Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Eigenschaften:

- bestehend aus Dichtung und Überwurfmutter

Reducers for T-gland NW 17 and NW 22

- geeignet für T-Verschraubungen
10-17-10
22-17-22
17-17-17
22-10-10-22

Zubehör:

- Dichtung
- Überwurfmutter

Anwendungsbereiche:

- NFZ

Material:

Reducing: Elastomere
Cap nut: Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- black

Characteristics:

- consisting of sealing and Cap nut

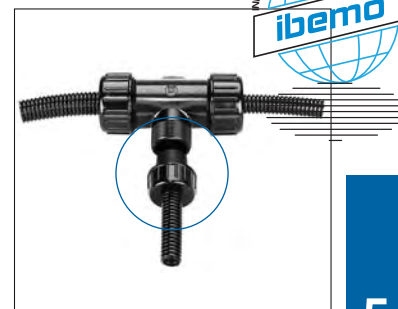
- suitable for T-glands
10-17-10
22-17-22
17-17-17
22-10-10-22

Accessories:

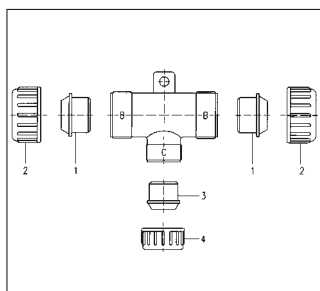
- Sealing
- Cap nut

Applications:

- Heavy trucks



5.1



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C NW C NW	reduziert auf NW reducing for NW	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. No.	VE Stck. PU pcs.
1	Dichtung sealing	22		10 13 17	schwarz black	8115532 8115531 8115530	100
2	Überwurfmutter Cap nut	22		10 13 17	schwarz black	9801702 9801701 9801700	100
3	Dichtung sealing		17	10 13	schwarz black	8115541 8115540	100
4	Überwurfmutter Cap nut		17	10 13	schwarz black	9801704 9801703	100

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen

Assembly packages Connection glands



5.1



IP 67

Material:

Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Einschraubstutzen
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung
- Gegenmutter

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Zum Anschluss von Wellschläuchen, z. B. an Gehäuse

Material:

Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

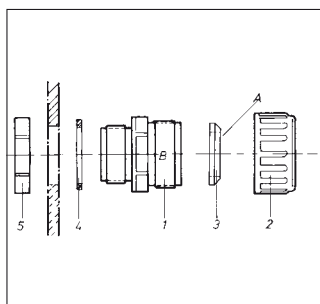
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

- Screw-in-socket
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing
- Lock nut

Applications:

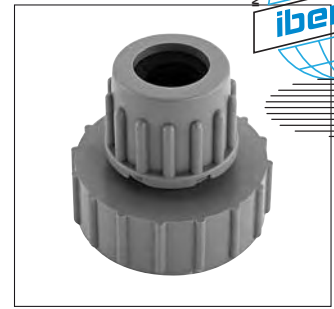
- Heavy trucks
- For connection of corrugated tubes, e. g. on housing



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. No.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection gland	10	grau grey	7800002	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	10	grau/grey	9800751	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	10	grau/grey	9800689	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	10	schwarz/black	8117101	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	10	schwarz/black	8113017	1
5	Gegenmutter/Lock nut	10	grau/grey	7001096	1
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection gland	12/13	grau grey	7800045	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	12/13	grau/grey	9800972	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	12/13	grau/grey	9800956	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	12/13	schwarz/black	8117136	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	12/13	schwarz/black	9805281	1
5	Gegenmutter/Lock nut	12/13	grau/grey	7001118	1
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection gland	17	grau grey	7800010	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	17	grau/grey	9800859	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	17	grau/grey	9800697	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	17	schwarz/black	8117179	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	17	schwarz/black	8113041	1
5	Gegenmutter/Lock nut	17	grau/grey	7001169	1
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection gland	22	grau grey	7800029	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	22	grau/grey	9800867	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	22	grau/grey	9800905	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	22	schwarz/black	8117225	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	22	schwarz/black	8113068	1
5	Gegenmutter/Lock nut	22	grau/grey	7001215	1

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen

Assembly packages Connection glands



5.1



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• grau
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Anschlussverschraubung
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Zum Anschluss von Wellschläuchen, z. B. an Gehäuse

Material:
Polyamide

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

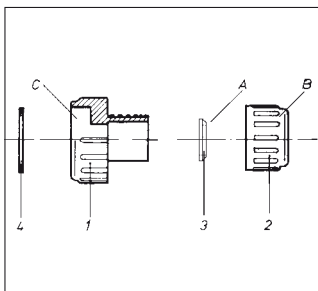
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

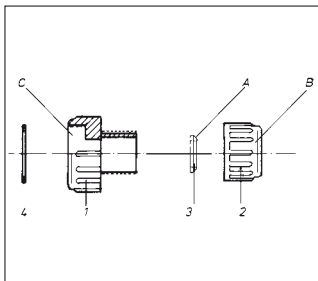
- Connection gland
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing

Applications:

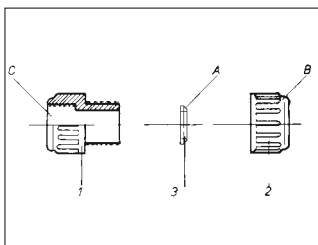
- Heavy trucks
- For connection of corrugated tubes, e. g. on housing



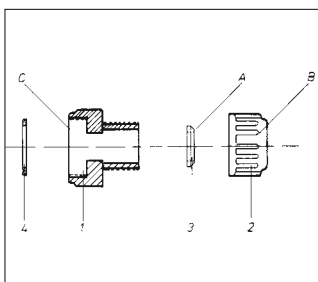
Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C Anschlussgewinde C Thread	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. No.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	10	1"-20 UNEF-2B	grau grey	7800207	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		1"-20 UNEF-2B	grau grey	9801014	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing	10		schwarz black	8113084	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	10	7/8"-20 UNEF-2B	grau grey	7800240	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		7/8"-20 UNEF-2B	grau grey	9801022	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing	10		schwarz black	8113092	1



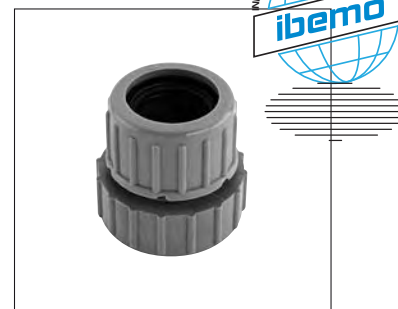
komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	10	5/8"-24 UNEF 2B	grau grey	7800258	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		5/8"-24 UNEF 2B	grau grey	9801006	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	10	1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	7800312	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		2 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	9801170	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing	10		schwarz black	8113076	1

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen

Assembly packages Connection glands



5.1



IP 67

Material:

Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Anschlussverschraubung
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Zum Anschluss von Wellschläuchen, z. B. an Gehäuse

Material:

Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

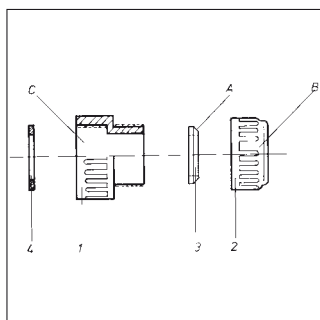
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

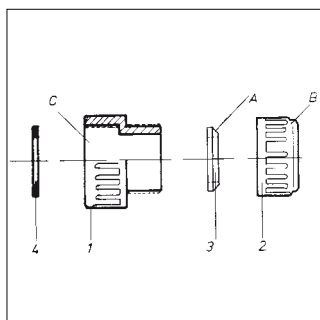
- Connection gland
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing

Applications:

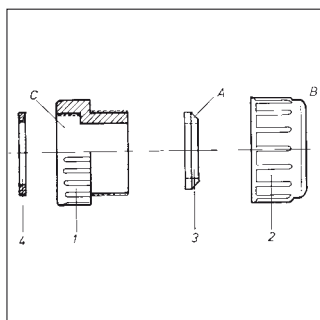
- Heavy trucks
- For connection of corrugated tubes, e. g. on housing



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C Anschlussgewinde C Thread	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. No.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	17	1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	7800231	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	9801049	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113076	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	17	1"-20 UNEF-2B	grau grey	7800215	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		1"-20 UNEF-2B	grau grey	9801030	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113084	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection gland with internal thread for VG-plug Form E and H	22	1 7/16" UNEF-2B	grau grey	7800223	1
1	Anschlussverschraubung Connection gland		1 7/16" UNEF-2B	grau grey	9801057	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	1
4	Flachdichtung Flat sealing	22		schwarz black	8113050	1

Montagepackungen Erweiterungen

Assembly packages Enlargements



IP 67

Material:

Erweiterung: Polycarbonat
Überwurfmutter: Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Anschlussverschraubung
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring

Anwendungsbereiche:

- NFZ



NW 10 → 13



NW 17 → 22

Material:

Enlargement: Polycarbonate
Cap nut: Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

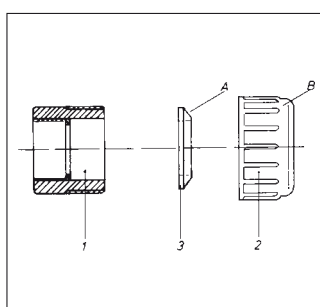
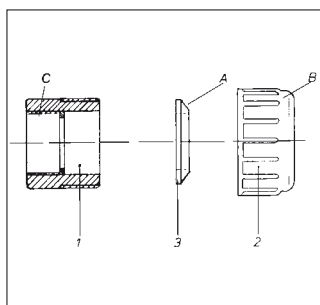
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

- Connection gland
- Cap nut
- Clamp sealing

Applications:

- Heavy trucks

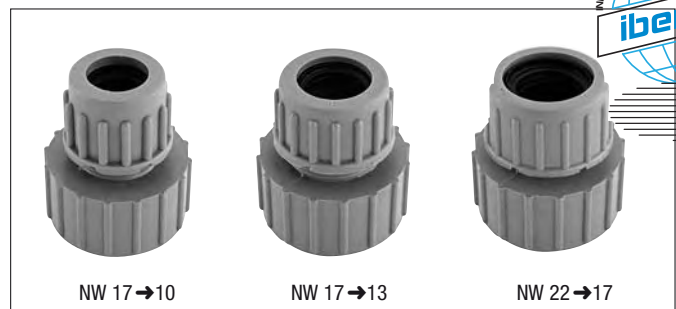


Pos.	Bezeichnung	B Schlauch- größe NW	C aufschraubbar auf	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	B tube size NW	C fits for	Colour	Art. No.	PU pcs.
komplett complete	Erweiterung NW 10→13 Enlargement NW 10→13	13	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800134 (10-10-10) Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800126 (22-22-10-10) T-Gland Art. no. 7800134 (10-10-10) Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800126 (22-22-10-10)	grau grey	7800061	1
1	Anschlussverschraubung PG 11/21,8x1,41 Connection gland			grau grey	9801120	1
2	Überwurfmutter Cap nut	13		grau grey	9800956	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	13		schwarz black	8117136	1
komplett complete	Erweiterung NW 17→22 Enlargement NW 17→22	22	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800118 (17-17-17) T-Gland Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800118 (17-17-17)	grau grey	7800282	1
1	Anschlussverschraubung 26,2x1,41/M35x1,75 Connection gland			grau grey	9801162	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	1



Montagepackungen Reduzierungen

Assembly packages Reducers



5.1



IP 67

Material:

Reduzierung: Polycarbonat
Überwurfmutter: Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Anschlussverschraubung
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung

Anwendungsbereiche:

- NFZ

Material:

Reducing: Polycarbonate
Cap nut: Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

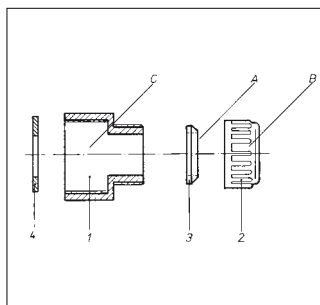
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

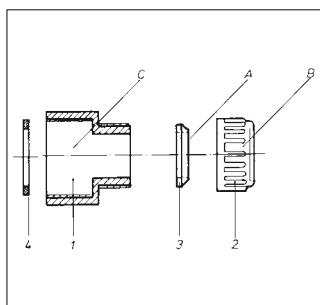
- Connection gland
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing

Applications:

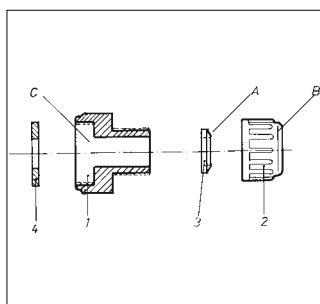
- Heavy trucks



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C aufschraubbar auf C fits for	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. No.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Reduzierung NW 17→10 Reducer NW 17→10	10	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800118 (17-17-17) Art.-Nr. 7800096 (22-17-22) T-Gland Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800118 (17-17-17) Art. no. 7800096 (22-17-22)	grau grey	7800274	1
1	Anschlussverschraubung PG 11/21,2x1,41 Connection gland			grau grey	9801090	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing			schwarz black	8113327	1



komplett complete	Reduzierung NW 17→13 Reducer NW 17→13	13	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800118 (17-17-17) Art.-Nr. 7800096 (22-17-22) T-Gland Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800118 (17-17-17) Art. no. 7800096 (22-17-22)	grau grey	7800053	1
1	Anschlussverschraubung 26,2x1,41/M35x1,75 Connection gland			grau grey	9801103	1
2	Überwurfmutter Cap nut	13		grau grey	9800956	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	13		schwarz black	8117136	1
4	Flachdichtung Flat sealing			schwarz black	8113327	1



komplett complete	Reduzierung NW 22→17 Reducer NW 22→17	17	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800126 (22-22-10-10) Art.-Nr. 7800096 (22-17-22) T-Gland Art. no. 7800126 (22-22-10-10) Art. no. 7800096 (22-17-22)	grau grey	7800266	1
1	Anschlussverschraubung 26,2x1,41/M35x1,75 Connection gland			grau grey	9801081	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117199	1
4	Flachdichtung Flat sealing			schwarz black	8113319	1

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen für Tankwagen- Steckverbindungen



IP 67

Material:

Polyamid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau
- Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:

A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Assembly packages Connection glands for tanker junction box

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Einschraubstutzen
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- für Tanksteckdose

Material:

Polyamide

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

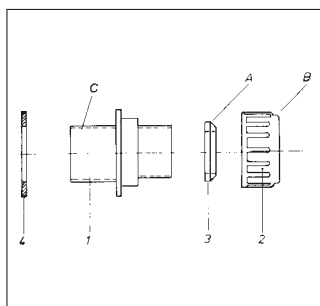
- grey
- Assembly packages ready for installation

Note:

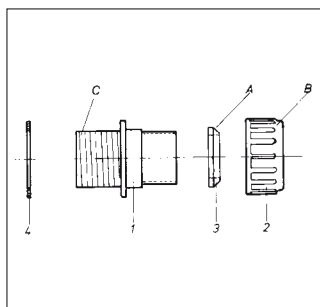
A = Cone must show into cap nut



5.1



Pos.	Bezeichnung	B NW	C aufschraubbar auf	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	B NW	C fits for	Colour	Art. No.	PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection gland	17	9-pol. Steckdose Art.-Nr. 7800436 und Stecker Art.-Nr. 7800444 (Steckdose u. Stecker a. Anfr.) 9-pol. Socket Art. no. 7800436 and plug Art. no. 7800444 (Socket and plug on request)	grau grey	7800304	1
1	Einschraubstutzen screw-in-socket	17		grau grey	9801065	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113050	1



komplett complete	Anschlussverschraubung Connection gland	17	13-pol. Steckdose Art.-Nr. 7800452 und Stecker Art.-Nr. 7800460 (Steckdose u. Stecker a. Anfr.) 13-pol. Socket Art. no. 7800452 and plug Art. no. 7800460 (Socket and plug on request)	grau grey	7800209	1
1	Einschraubstutzen screw-in-socket			grau grey	9801073	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113010	1

5.1



ADR-GGVS Steckverbinder + ABS Leitungen

ADR-GGVS Connectors + ABS Conduits



	Seite
„SEAL-fähige“ Steckverbinder	
4-polig – gerade	16
4-polig – Winkel	16
4-polig – Stecker	17
5-polig – gerade	18
5-polig – Winkel	19
8-polig – gerade	20
8-polig – Winkel	20
8-polig – für Flanschmontage	21
8-polig – für Wellschlauchanschluss	22
35-polig	23
35-polig – Stecker/Steckdose	23
37-polig – Stecker	25
Kontakte/SEALS/Werkzeuge für SEAL	26 - 27

„Nicht SEAL-fähige“ Steckverbinder	
3-polig	28
5-polig	29
8-polig – für Flanschmontage	30
8-polig – für Wellschlauchanschluss	31
16-polig	32
16-polig – Stecker/Steckdose	33
21-polig	34
21-polig – Stecker/Steckdose	35
37-polig	36
37-polig – Stecker/Steckdose	37
Stift-/Buchsenkontakte	38
Werkzeuge	39

Sondersteckverbinder nicht SEAL-fähig	
3-polig	40
3-polig – Montagepack	41
2-/3-polig – mit Gewinde M 24 x 1	42
2-/3-/4-polig – mit Gewinde M 27 x 1	43
2-/3-/4-polig – mit Bajonett	44
Dichtungen für Sondersteckverbinder	45

ABS/EBS-Steckverbinder & Leitungen	
ABS/EBS-Steckverbinder	46
ABS-Parkdose	47
Ersatzkontakte	47
ABS/EBS-Wendelleitungen	48

	page
“Suitable for SEAL” Connectors	
4-pole – straight	16
4-pole – angle	16
4-pole – plug	17
5-pole – straight	18
5-pole – angle	19
8-pole – straight	20
8-pole – angle	20
8-pole – for flange assembly	21
8-pole – for corrugated tube	22
35-pole	23
35-pole – plug/socket	23
37-pole – plug	25
Contacts/SEALS/Tools for SEAL	26 - 27

„Not suitable for SEAL“ Connectors	
3-pole	28
5-pole	29
8-pole – for flange assembly	30
8-pole – for corrugated tube assembly	31
16-pole	32
16-pole – plug/socket	33
21-pole	34
21-pole – plug/socket	35
37-pole	36
37-pole – plug/socket	37
Pin-/Jack contacts	38
Tools	39

Special connectors not suitable for SEAL	
3-pole	40
3-pole – Assembly package	41
2-/3-pole – with thread M 24 x 1	42
2-/3-/4-pole – with thread M 27 x 1	43
2-/3-/4-pole – with bayonet	44
Sealings for Special Connectors	45

ABS/EBS-Connectors & Conduits	
ABS/EBS-Connectors	46
ABS-Parking box	47
Replacement contacts	47
ABS/EBS-Spiral-conduit	48

5.2



4-poliger Steckverbinder

SEAL mit Schutzkappe



IP 67

Material:

Stecker:

Polybutyleneterephthalat/Polyamid

Dichtung:

Silikon

Steckergehäuse:

Polybutyleneterephthalat

Schutzkappe:

Polyamid

Temperaturbereich:

-40°C bis 125°C

Flammschutz:

UL 94: HB

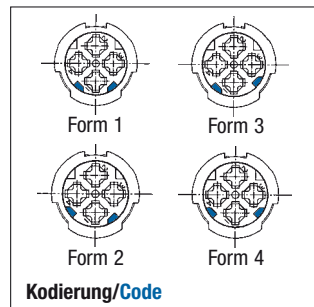
Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz, grau, grün, blau

- ohne/mit Druckausgleich

4-pole Connector

SEAL with connector interface



Kodierung/Code



Material:

Plug:

Polybutyleneterephthalat/Polyamide

Sealing:

Silicone

Plug-housing:

Polybutyleneterephthalat

Connector interface:

Polyamide

Temperature range:

-40°C to 125°C

Inflammability:

UL 94: HB

Colour(s)/Designs:

- black, grey, green, blue

- no/with pressure compensation

Characteristics:

- Suitable for SEAL

- DIN 72585

- Contact system: Ø 2,5 mm

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)

- Seals (5.2)

- Tools (5.2)

- Secondary lock (5.3)

optional

Applications:

- Heavy trucks

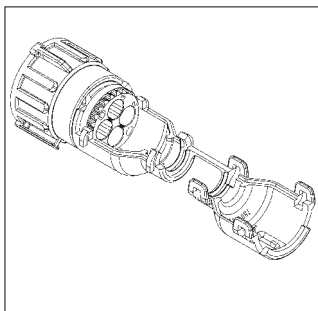
- Agricultural technology

- Construction machines

- Suitable for corrugated tubes

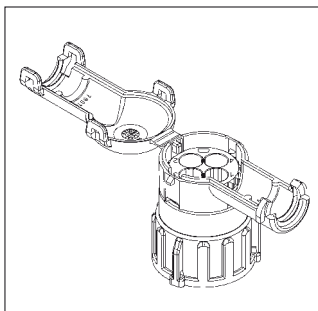
NW 8,5 and NW 4,5

gerade/straight



Kodierung Form Code Form	Ausführung Design	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
für Well Schlauch NW 8,5/for corrugated tube NW 8,5				
1	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	schwarz / black	9800350	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black	9800340	100
2	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	grau / grey	9800351	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey	9800341	100
3	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	grün / green	9800352	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green	9800342	100
4	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	blau / blue	9800353	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue	9800343	100

Winkel/angle



für Well Schlauch NW 4,5/for corrugated tube NW 4,5				
1	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	schwarz / black	9800374	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black	9800384	100
2	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	grau / grey	9800375	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey	9800385	100
3	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	grün / green	9800376	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green	9800386	100
4	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	blau / blue	9800377	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue	9800387	100

für Well Schlauch NW 8,5/for corrugated tube NW 8,5				
1	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	schwarz / black	9800330	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black	9800320	100
2	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	grau / grey	9800331	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey	9800321	100
3	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	grün / green	9800332	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green	9800322	100
4	ohne Druckausgleich/no pressure compensation	blau / blue	9800333	100
	mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue	9800323	100

4-poliger Stecker SEAL



IP 67

Material:

Stecker:

Polybutyleneterephthalat/Polyamid

Dichtung:

Silikon

Steckergehäuse:

Polybutyleneterephthalat

Temperaturbereich:

-40°C bis 125°C

Flammschutz:

UL 94: HB

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz, grau, grün, blau
- ohne/mit Druckausgleich

4-pole Plug SEAL

Eigenschaften:

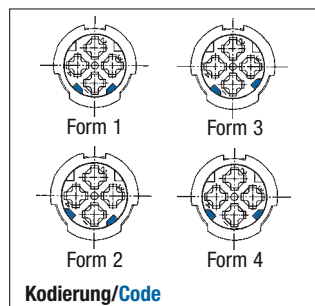
- SEAL-fähig
- ISO 15170 (ehemals DIN 72585)
- Kontaktsystem: Ø 2,5 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



Kodierung/Code



Material:

Plug:

Polybutyleneterephthalat/Polyamide

Sealing:

Silicone

Plug-housing:

Polybutyleneterephthalat

Temperature range:

-40°C to 125°C

Inflammability:

UL 94: HB

Colour(s)/Designs:

- black, grey, green, blue
- no/with pressure compensation

Characteristics:

- Suitable for SEAL
- ISO 15170 (once DIN 72585)
- Contact system: Ø 2,5 mm

Accessories (see chapter...):

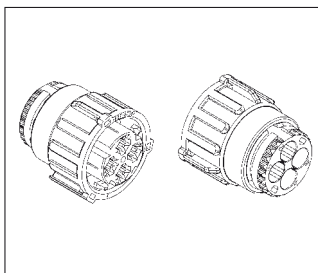
- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Stecker/Plug



Kodierung Form Code Form	Ausführung Design	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1	ohne Druckausgleich/no pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black schwarz / black	9800310	100
			9800300	100
2	ohne Druckausgleich/no pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey grau / grey	9800311	100
			9800301	100
3	ohne Druckausgleich/no pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green grün / green	9800312	100
			9800302	100
4	ohne Druckausgleich/no pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue blau / blue	9800313	100
			9800303	100



5-poliger Steckverbinder

SEAL
Gerade

5-pole Connector

SEAL
Straight



IP 67

Material:
Polyamid 6/66
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:
-30°C bis 120°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz/grau
• gerade
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• SEAL-fähig
• Kontaktsystem: Ø 1,6 mm
Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte (5.2)
• Seals (5.2)
• Werkzeuge (5.2)
• Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Agrartechnik
• Baumaschinen

Stiftgehäuse
Pin Box

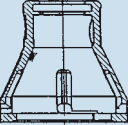
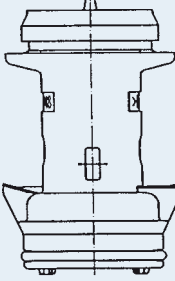
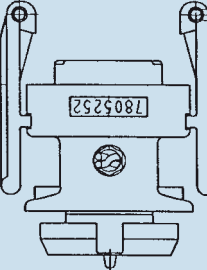
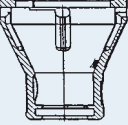


Buchsengehäuse
Jack Box



Material:
Polyamid 6/66
Neoprene
Perbunan
Temperature range:
-30°C to 120°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.
Colour(s)/Designs:
• black/grey
• straight
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• suitable for SEAL
• Contact system: Ø 1,6 mm
Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Seals (5.2)
• Tools (5.2)
• Secondary lock (5.3) optional
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				
 Schutzhülse gerade Connector interface straight	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Polyamid 66 Polyamide 66	7807266 7807263	50 50
 5-pol. Stiftgehäuse 5-pole pin box	für Kontakt for contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806248	50
		grau grey	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806249	50
 5-pol. Buchsengehäuse 5-pole jack box	für Kontakt for contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805252	50
		grau grey	Polyamid 6 Polyamide 6	7805253	50
 Schutzhülse gerade Connector interface straight	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Polyamid 66 Polyamide 66	7807266 7807263	50 50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				

5-poliger Steckverbinder

SEAL
Winkel
mit Schutzkappe

5-pole Connector

SEAL
Angle
with connector interface



IP 67

Material:
Polyamid 6
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Winkel
- mit Neopren-Dichtung
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- SEAL-fähig
- Kontaktsystem: Ø 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



Stiftgehäuse
Pin Box



Buchsengehäuse
Jack Box

Material:
Polyamid 6
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Angle
- with Neoprene-Sealing
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- suitable for SEAL
- Contact system: Ø 1,6 mm

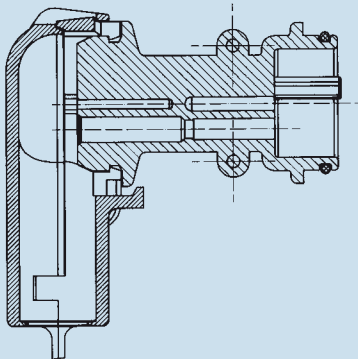
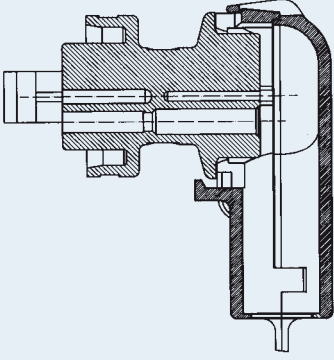
Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				
 5-pol. Stiftgehäuse mit Schutzkappe 5-pole pin box with connector interface	für Kontakt for contact Ø 1,6 mm				
	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamid 6 Perbunan	7806252 7806053	50 50
 5-pol. Buchsengehäuse mit Schutzkappe 5-pole jack box with connector interface	für Kontakt for contact Ø 1,6 mm				
	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Polyamid 6 Polyamid 6	7805255 7805056	50 50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				

8-poliger Steckverbinder SEAL

8-pole Connector SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 6
Silikon

Temperaturbereich:

-40°C bis 120°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- SEAL-fähig

• Kontaktbelegung:

- 7 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm
- 1 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm an Kontakt '8'

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



Stecker gerade
Straight Plug

Winkelstecker
Angle Plug

Stecker gerade
Straight Plug

Material:

Polyamid 6
Silicone

Temperature range:

-40°C to 120°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- suitable for SEAL

• Contacts:

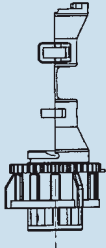
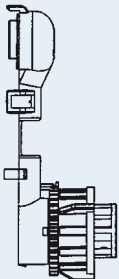
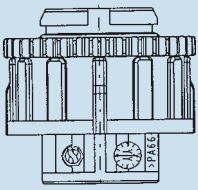
- 7 x jack contact Ø: 1,6 mm
- 1 x jack contact Ø: 3,5 mm on contact '8'

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
 Stecker gerade mit Schutzkappe straight plug with connector interface		schwarz black	Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800681	50
 oder/or: Winkelstecker mit Schutzkappe angle plug with connector interface mit zusätzlicher Plombierbohrung with add. seal hole		schwarz black	Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800680	50
			Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800682	50
 oder/or: Stecker gerade mit Buchsengehäuse kein Wellschlauch erforderlich! Keine Sekundärverriegelung einsetzbar straight plug with jack box no corrugated tube necessary! no Secondary Closing Mechanism applicable		schwarz black	Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800617	50

8-poliger Steckverbinder

SEAL
für Flanschmontage

8-pole Connector

SEAL
for Flange Assembly



IP 67

Material:
Polyamid 6
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

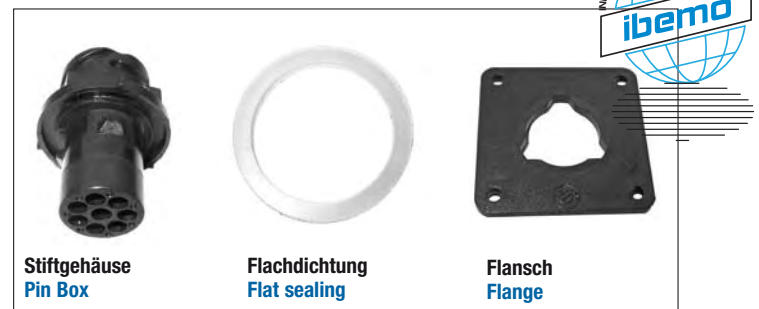
- SEAL-fähig
- für Flanschmontage
- Kontaktbelegung:
7 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm
1 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm an Kontakt '8'

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):

- Kontakte
- Seals
- Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



Material:
Polyamid 6
Silicone

Temperature range:
-40°C to 120°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- suitable for SEAL
- for Flange Assembly
- Contacts:
7 x pin Ø: 1,6 mm
1 x pin Ø: 3,5 mm on contact '8'

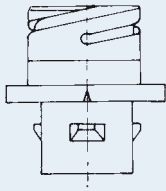
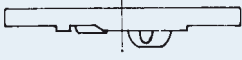
Accessories (see chapter 5.2):

- Contacts
- Seals
- Tools

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Bezeichnung Description	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S 8-pole pin box with bayonet 16 S	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7806390	50
 Flachdichtung Flat sealing	transparent transparent	Silikon Silicone	7813032	50
 Flansch flange	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7813015	50

8-poliger Steckverbinder

SEAL
für Wellschlauch-Anschluss

8-pole Connector

SEAL
for corrugated tube assembly



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• SEAL-fähig

- für Wellschlauch-Anschluss (optional Flansch möglich)
- Kontaktbelegung:
7 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm
1 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm an Kontakt '8'

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Klemmdichtring (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Material:
Polyamid 66
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- suitable for SEAL

Stiftgehäuse
Pin Box

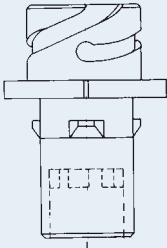
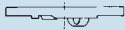
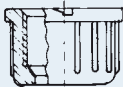
- for corrugated tube (optional flange possible)
- Contacts:
7 x jack contact Ø: 1,6 mm
1 x jack contact Ø: 3,5 mm on contact '8'

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Clamp sealing (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE PU
 Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S pin box with bayonet 16 S mit zusätzlicher Plombierbohrung with add. seal hole			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800575	50
			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800576	50
 optional Flansch optional Flange		optional optional	schwarz black		7813015	50
 Klemmdichtring Clamp sealing		NW 13	schwarz black	Neopren Neoprene	8117136	50
 Wellschlauch Corrugated tube		NW 13				
 Überwurfmutter Cap nut		NW 13	grau grey	Polyamid Polyamide	9800956	50

35-poliger Steckverbinder SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Neopren
Polycarbonat
Silikon

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

35-pole Connector SEAL

Eigenschaften:

- SEAL-fähig

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Adapter (5.3)
- Zentrierscheibe (5.3)
- 90°-Winkel (5.3)
- Staubkappe (5.3)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



Stecker
Plug



Steckdose
Socket

Material:

Polyamid 66
30 % glassfibre reinforced
Neoprene
Polycarbonat
Silicone

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

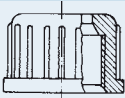
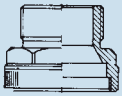
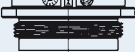
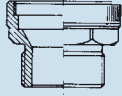
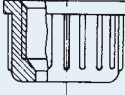
- suitable for SEAL

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Adaptor (5.3)
- Center ring (5.3)
- 90°-angle (5.3)
- Dust cap (5.3)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50
 Well Schlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
 Klemmdichtring Clamp sealing		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF30 Polyamide 66 GF30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Stecker-Stiftgehäuse Plug-pin box			schwarz black	Polyamid 66 GF30 Silikon Polyamide 66 GF30 Silicone	7811222	50
 Stecker-Buchsengehäuse Plug-jack box					7812226	50
 optional Zentrierscheibe optional Center ring		optional optional	transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810403	50
 Steckdose-Buchsengehäuse Socket-jack box			schwarz black	Polyamid 66 GF30 Polyamide 66 GF30	7812218	50
 Steckdose-Stiftgehäuse Socket-pin box					7811230	50
 Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF30 Polyamide 66 GF30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Klemmdichtring Clamp sealing	oder/or: 90°-Winkel 90°-angle	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Well Schlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
 Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50



35-poliger Stecker/Steckdose SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

35-pole Plug/Socket SEAL

Eigenschaften:

- SEAL-fähig
- ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):

- Kontakte
- Seals
- Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



**Stecker
Plug**



**Steckdose
Socket**

Material:
Polyamid 66
30 % glassfibre reinforced

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories
please mind the respective Accessory
temperature data.

Colour(s)/Designs:
• black

Characteristics:
• suitable for SEAL
• similar VG 95234

Accessories (see chapter 5.2):

- Contacts
- Seals
- Tools

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
35-pol. Stecker-Stiftgehäuse Kontaktbelegung: 26 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm 9 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm	35-pole plug-pin box contacts: 26 x pin contact Ø: 1,6 mm 9 x pin contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7811222	50
35-pol. Stecker-Buchsengehäuse Kontaktbelegung: 26 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm 9 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm	35-pole plug-jack box contacts: 26 x jack contact Ø: 1,6 mm 9 x jack contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7812226	50
35-pol. Steckdose-Stiftgehäuse Kontaktbelegung: 26 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm 9 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm	35-pole socket-pin box contacts: 26 x pin contact Ø: 1,6 mm 9 x pin contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7811230	50
35-pol. Steckdose-Buchsengehäuse Kontaktbelegung: 26 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm 9 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm	35-pole socket-jack box contacts: 26 x jack contact Ø: 1,6 mm 9 x jack contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7812218	50

37-poliger Stecker SEAL

37-pole Plug SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Sonderstecker auf Anfrage

Eigenschaften:

- SEAL-fähig
- ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Adapter (5.3)
- 90°-Winkel (5.3)
- Staubkappe (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Material:

Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced
Perbunan

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- special plug on request

Characteristics:

- suitable for SEAL
- similar VG 95234

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Adaptor (5.3)
- 90°-angle (5.3)
- Dust cap (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Stecker
Plug



5.2

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
37-pol. Stecker SEAL-fähig Kontaktbelegung: 37 x Stift- oder Buchsenkontakt Ø 1,6 mm	37-pole plug-pin box suitable for SEAL contacts: 37 x pin or jack contact Ø 1,6 mm	schwarz black	7811375	50



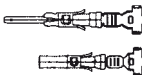
Kontakte/SEALS/Werkzeuge für SEAL

Contacts/SEALS/Tools for SEAL

Material:
Bronze
Oberfläche verzinkt

Material:
Bronze
Surface tin-plated

4-pol

	Ø Kontakt- kammer mm Ø Contact cavity mm	Einzelkontakt Single Contact		Bandware Strip material		Querschnitt FLR-Leitung in mm ² Cross section FLR-lead (mm ²)	4-pol	
		Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.		Buchsengehäuse ohne Druckausgleich jack box no pressure compensation 9800330,..331,..332,..333 9800350,..351,..352,..353 9800310,..311,..312,..313 9800374,..375,..376,..377	Buchsengehäuse mit Druckausgleich jack box with pressure compensation 9800300,..301,..302,..303 9800320,..321,..322,..323 9800340,..341,..342,..343 9800384,..385,..386,..387
Kontakte/Contacts								
	6,7 *	7814125	1	7814123	2700	0,5 - 1,0		●
		7814126	1	7814124	2700	1,5 - 2,5		●
	4,0 **	7815045	1	7815046	4000	0,75 - 1,5		
		7814045	1	7814046	4500	0,75 - 1,5		
	5,2 ***	7815050	1	7815053	4000	0,5 - 1,0		
		7815051	1	7815052	4000	1,5 - 2,5		
		7814050	1	7814053	4000	0,5 - 1,0		
		7814051	1	7814052	4000	1,5 - 2,5		
 	5,2 ****	7815047	1	7815049	3000	0,5 - 1,0		
		7815048	1	7815054	3000	1,5 - 2,5		
		7814047	1	7814049	3000	0,5 - 1,0		
		7814048	1	7814054	3000	1,5 - 2,5		
SEALS								
	4,0	7814137	1			0,75 - 1,0		
		7814138	1			1,5		
	5,2	7814140	1			0,35 - 1,0		
		7814141	1			1,5 - 2,5		
	6,7	7814128	1			0,35 - 1,0		●
		7814129	1			1,5 - 2,5		●
Blind-SEALS								
	4,0	7814135	1					
	5,2	7814136	1					
	6,7	7814130	1					●

Passende Handcrimpzangen / Suitable contact pliers

* 7814146
 * * 7814145
 * * * 7814147
 * * * * 7814148

Kontakte/SEALS/Werkzeuge für SEAL

Contacts/SEALS/Tools for SEAL

Material:
Bronze
Oberfläche verzinkt

Material:
Bronze
Surface tin-plated

5-pol				8-pol				35-pol				37-pol			
Stift- gehäuse	VE Stck.	Buchsen- gehäuse	VE Stck.	Stift- gehäuse	VE Stck.	Buchsen- gehäuse	VE Stck.	Stift- gehäuse	VE Stck.	Buchsen- gehäuse	VE Stck.	Stecker für Stift-/Buchsenkontakte	VE Stck.	Stecker für Stift-/Buchsenkontakte	VE Stck.
pin-box	PU pcs.	Socket- jack box	PU pcs.	pin-box	PU pcs.	Socket- jack box	PU pcs.	pin-box	PU pcs.	Socket- jack box	PU pcs.	plug for pin-/socket-jack contacts	PU pcs.	plug for pin-/socket-jack contacts	PU pcs.
7806248	50	7805252	50	7806390	50	9800680	50	7811222	50	7812218	50	7811375	50	7811377	50
7806249	50	7805253	50	9800575	50	9800681	50	7811230	50	7812226	50			m. 12 verschlossenen Kontaktkammern	
7806252	50	7805255	50	9800576	50	9800617	50							with 12 closed contact clamps	
7806053	50	7805056	50			9800682	50								
	●							● (26)				● (37)		● (25)	
		●								● (26)		● (37)		● (25)	
				● (7)											
				● (7)											
						● (7)									
						● (7)									
				● (1)				● (9)							
				● (1)				● (9)							
						● (1)		● (9)		● (9)					
						● (1)		● (9)		● (9)					
	●	●						● (26)	● (26)	● (37)	● (37)	● (25)	● (25)		
	●	●						● (26)	● (26)	● (37)	● (37)	● (25)	● (25)		
				●		●		● (9)	● (9)						
				●		●		● (9)	● (9)						
	●	●						● (26)	● (26)	● (37)	● (37)	● (25)	● (25)		
				●		●		● (9)	● (9)						

5.2

Passende Ausstoßwerkzeuge / Suitable Push out tool

* 7704484
 * * 7704497
 * * * 7704497
 * * * * 7704489

3-poliger Steckverbinder

nicht SEAL

3-pole Connector

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 66
Neopren

Temperaturbereich:

-35°C bis 100°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- natur
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Dichtungspuffer (5.3)
- Plombierung optional
- Einzeladerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Buchsengehäuse
Jack Box



Stiftgehäuse
Pin Box



Material:
Polyamid 66
Neopren

Temperature range:

-35°C to 100°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- natur
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

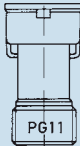
- not suitable for SEAL

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Sealing buffer (5.3)
- Sealing ring optional
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50
 Dichtungspuffer Sealing buffer	Ø 3,2 mm Ø 4,5 mm Ø 5,6 mm	schwarz black	Neopren Neoprene	8115517 8115516 8115508	50 50 50
 oder/or Dichtungseinsatz Sealing insert	Ø 7 - 10,5 mm	grün green	Weich-PVC Soft-PVC	8115605	100
 Kabel Cable	Kabel Ø 4,5 mm Cable Ø 4,5 mm Kabel Ø 5,6 mm Cable Ø 5,6 mm				
 3-pol. Buchsengehäuse PG11 3-pole jack box PG11	für Kontakt Ø 3,5 mm for contact Ø 3,5 mm	natur natural	Polyamid 66 Neopren Polyamide 66 Neoprene	7801017	50
 optional Plombierring optional sealing ring	optional optional	natur natural	Polyamid 66 Polyamide 66	7704534	50
 3-pol. Stiftgehäuse PG11 3-pole pin box PG11	für Kontakt Ø 3,5 mm for contact Ø 3,5 mm	natur natural	Polyamid 66 Polyamide 66	7801009	50
 optional Einzeladerabdichtung optional Single wire sealing	optional optional	schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117080 8117101	50 50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 8,5 NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9801324 9800689	50 50

5-poliger Steckverbinder nicht SEAL

5-pole Connector non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- gerade
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

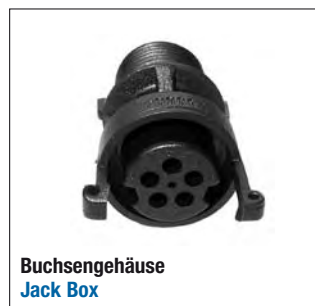
- nicht SEAL-fähig
- Kontaktsystem Ø: 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen



**Buchsengehäuse
Jack Box**



**Stiftgehäuse
Pin Box**

Material:
Polyamide 6
Neoprene
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- straight
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- not suitable for SEAL
- Contact system Ø: 1,6 mm

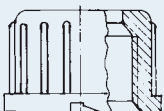
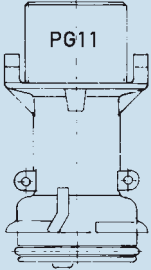
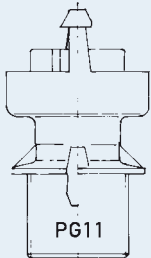
Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
	NW 8,5	grau	Polyamid	9801324	50
	NW 10	grey	Polyamide	9800689	50
	NW 8,5 NW 10				
	NW 8,5	schwarz	Neopren	8117080	50
	NW 10	black	Neoprene	8117101	50
	für Kontakt for contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806043	50
	für Kontakt for contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805047	50
	NW 8,5	schwarz	Neopren	8117080	50
	NW 10	black	Neoprene	8117101	50
	NW 8,5 NW 10				
	NW 8,5	grau	Polyamid 6	9801324	50
	NW 10	grey	Polyamide 6	9800689	50

8-poliger Steckverbinder

nicht SEAL
für Flanschmontage

8-pole Connector

non SEAL
for Flange Assembly



Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig
• für Flanschmontage

- Kontaktbelegung
7 x Kontakt Ø: 1,6 mm
1 x Kontakt Ø: 3,5 mm
an Kontakt '8'
- oder:**
8 x Kontakt Ø: 1,6 mm
- Zubehör (siehe Kapitel...):**
 - Kontakte (5.2)
 - Werkzeuge (5.2)
 - Überwurfmutter (5.3)
 - Klemmdichtring (5.3)
 - Einzeladerabdichtung (5.3)
 - Flachdichtung (5.3)
 - Flansch
- Anwendungsbereiche:**
 - NFZ
 - Agrartechnik
 - Baumaschinen



Material:
Polyamid 6
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• black
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• not suitable for SEAL
• for flange assembly

- Contacts:
7 x contact Ø: 1,6 mm
1 x contact Ø: 3,5 mm
on contact '8'
- or:**
8 x contact Ø: 1,6 mm

Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Tools (5.2)
• Cap nut (5.3)
• Clamp sealing (5.3)
• Single wire sealing (5.3)
• Flat sealing (5.3)
• Flange

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50
Well Schlauch Corrugated tube	NW 10				
Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
PG 11 Kegel PG11 mit Bajonett 16 S ähnlich VG 95234 Cone PG11 with Bayonet 16 S similar VG 95234	Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S + Well Schlauch NW 10 pin boxes with bayonet 16 S + corrugated tube NW 10	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800611	50
PG 11 Winkelkegel PG11 mit Bajonett 16 S Angle cone PG11 with bayonet 16 S		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800603	50
Einzeladerabdichtung Single wire sealing		rotbraun brown	Neopren Neoprene	8113646	50
8-pol. Buchsengehäuse 8-pole jack-box	Kontaktbelegung/contacts: 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805098	50
	oder/or: 8 x Ø 1,6 mm			7805080	50
Flachdichtung Flat sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113424	50
8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S ähnlich VG 95234 8-pole pin-box with bayonet 16 S similar to VG 95234	Kontaktbelegung/contacts: 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7806388	50
	oder/or: 8 x Ø 1,6 mm			7806086	50
Flachdichtung Flat sealing			Silikon Silicone	7813032	50
Flansch Flange		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7813015	50

8-poliger Steckverbinder

nicht SEAL
für Wellschlauchanschluss

8-pole Connector

non SEAL
for corrugated tube assembly



Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig
• für Wellschlauchanschluss

- Kontaktbelegung
7 x Kontakt Ø: 1,6 mm
1 x Kontakt Ø: 3,5 mm
an Kontakt '8'
- oder:**
8 x Kontakt Ø: 1,6 mm
- Zubehör (siehe Kapitel...):**
 - Kontakte (5.2)
 - Werkzeuge (5.2)
 - Überwurfmutter (5.3)
 - Klemmdichtring (5.3)
 - Einzelerabdichtung (5.3)
 - Flachdichtung (5.3)
- Anwendungsbereiche:**
 - NFZ
 - Agrartechnik
 - Baumaschinen



Material:
Polyamid 6
Neoprene

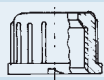
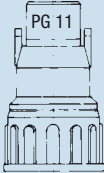
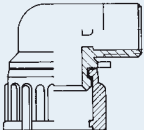
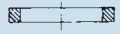
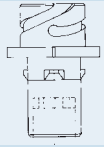
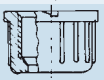
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• black
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• not suitable for SEAL
• for corrugated tube assembly

- Contacts:
7 x contact Ø: 1,6 mm
1 x contact Ø: 3,5 mm
on contact '8'
- or:**
8 x contact Ø: 1,6 mm
- Accessories (see chapter...):**
 - Contacts (5.2)
 - Tools (5.2)
 - Cap nut (5.3)
 - Clamp sealing (5.3)
 - Single wire sealing (5.3)
 - Flat sealing (5.3)
- Applications:**
 - Heavy trucks
 - Agricultural technology
 - Construction machines

5.2

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
	Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50
	Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
	Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
	Kegel PG11 mit Bajonett 16 S ähnlich VG 95234 Cone PG11 with Bayonet 16 S similar VG 95234	Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S + Wellschlauch NW 10 Pin boxes with bayonet 16 S + corrugated tube NW 10	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800611	50
	oder/or: Winkelkegel PG11 mit Bajonett 16 S Angle cone PG11 with bayonet 16 S		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800603	50
	Einzelerabdichtung Single wire sealing		rotbraun brown	Neopren Neoprene	8113646	50
	8-pol. Buchsengehäuse 8-pole jack-box	Kontaktbelegung/contacts: 7 x Ø 1,6 mm/1 x Ø 3,5 mm oder/or: 8 x Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805098 7805080	50 50
	Flachdichtung Flat sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113424	50
	8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S 8-pole pin-box with bayonet 16 S	Kontaktbelegung/contacts: 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm oder/or: 8 x Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800573 7806051	50 50
	Klemmdichtring Clamp sealing	NW 13	schwarz black	Neopren Neoprene	8117136	50
	Wellschlauch Corrugated tube	NW 13				
	Überwurfmutter Cap nut	NW 13	grau grey	Polyamid 6 Polyamide 6	9800956	50

16-poliger Steckverbinder nicht SEAL

16-pole Connector non SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 6/66
30 % glasfaserverstärkt
Neopren
Perbunan
Polycarbonat

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig
- ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Adapter (5.3)
- Druckplatte (5.3)
- Dichtscheibe (5.3)
- Zentrierscheibe (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

**Steckdose
Socket**



**Stecker
Plug**



Material:

Polyamid 6/66
30 % glassfibre reinforced
Neoprene
Perbunan
Polycarbonate

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- not suitable for SEAL
- similar VG 95234

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Adaptor (5.3)
- Pressure plate (5.3)
- Sealing (5.3)
- Center ring (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Überwurfmutter Cap nut		NW 22	grau grey	Polyamid Polyamide	9800905	50
Klemmdichtring Clamp sealing		NW 22	schwarz black	Neopren Neoprene	8117225	50
Well Schlauch Corrugated tube		NW 22				
Adapter Adaptor		NW 22	schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Polyamide 66 GF 30	7807163	50
Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810394	50
Dichtscheibe Sealing			transparent transparent	Silikon Silicone	7810164	50
Stecker-Stiftgehäuse Plug-pin box			schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Perbunan Polyamide 66 GF 30 Perbunan	7811160	50
Stecker-Buchsengehäuse Plug-pin box					7812162	50
optional Zentrierscheibe optional Center ring	optional	optional	transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810400	50
Steckdose-Buchsengehäuse Socket-jack box			schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Perbunan Polyamide 66 GF 30 Perbunan	7812167	50
Steckdose-Stiftgehäuse Plug-jack box					7811163	50
Dichtscheibe Sealing			transparent transparent	Silikon Silicone	7810164	50
Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810394	50
Adapter Adaptor		NW 22	schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Polyamide 66 GF 30	7807163	50
Klemmdichtring Clamp sealing		NW 22	schwarz black	Neopren Neoprene	8117225	50
Well Schlauch Corrugated tube		NW 22				
Überwurfmutter Cap nut		NW 22	grau grey	Polyamid Polyamide	9800905	50

16-poliger Stecker/Steckdose nicht SEAL

16-pole Plug/Socket non SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig
- ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):

- Kontakte
- Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

**Stecker
Plug**



**Steckdose
Socket**



Material:

Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced
Perbunan

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black

Characteristics:

- not suitable for SEAL
- similar VG 95234

Accessories (see chapter 5.2):

- Contacts
- Tools

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
16-pol. Stecker-Stiftgehäuse Kontaktbelegung: 12 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm	16-pole plug-pin box contacts: 12 x pin contact Ø: 1,6 mm 4 x pin contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7811160	50
16-pol. Stecker-Buchsengehäuse Kontaktbelegung: 12 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm	16-pole plug-jack box contacts: 12 x jack contact Ø: 1,6 mm 4 x jack contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7812162	50
16-pol. Steckdose-Stiftgehäuse Kontaktbelegung: 12 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm	16-pole socket-pin box contacts: 12 x pin contact Ø: 1,6 mm 4 x pin contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7811163	50
16-pol. Steckdose-Buchsengehäuse Kontaktbelegung: 12 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm	16-pole socket-jack box contacts: 12 x jack contact Ø: 1,6 mm 4 x jack contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7812167	50

21-poliger Steckverbinder

nicht SEAL

21-pole Connector

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6/66
30 % glasfaserverstärkt
Neopren
Perbunan
Polycarbonat

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig
• ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte (5.2)
• Werkzeuge (5.2)
• Überwurfmutter (5.3)
• Klemmdichtring (5.3)
• Adapter (5.3)
• 90°-Winkel (5.3)
• Zentrierscheibe (5.3)
• Druckplatte (5.3)
• Dichtscheibe (5.3)
• Staubkappe (5.3)

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Agrartechnik
• Baumaschinen

Stecker
Plug

Material:
Polyamid 6/66
30 % glassfibre reinforced
Neoprene
Perbunan
Polycarbonate

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

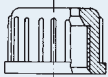
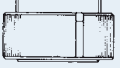
Colour(s)/Designs:
• black
• Assembly packages from 100 pcs on request

Steckdose
Socket

Characteristics:
• not suitable for SEAL
• similar VG 95234

Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Tools (5.2)
• Cap nut (5.3)
• Clamp sealing (5.3)
• Adaptor (5.3)
• 90°-angle (5.3)
• Center ring (5.3)
• Pressure plate (5.3)
• Sealing (5.3)
• Dust cap (5.3)

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50
 Klemmdichtring Clamp sealing		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Well Schlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
 Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Polyamide 66 GF 30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810393	50
 Dichtscheibe Sealing			transparent transparent	Silikon Silicone	7810210	50
 Stecker-Stiftgehäuse Plug-pin box			schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Perbunan Polyamide 66 GF 30 Perbunan	7811217 7812221	50 50
 optional Zentrierscheibe optional Center ring	optional optional	optional optional	transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810401	50
 Steckdose-Buchsengehäuse Socket-jack box			schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Perbunan Polyamide 66 GF 30 Perbunan	7812213 7811225	50 50
 Steckdose-Stiftgehäuse Socket-pin box			transparent transparent	Silikon Silicone	7810210	50
 Dichtscheibe Sealing			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810393	50
 Druckplatte Pressure plate						
 Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Polyamide 66 GF 30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Klemmdichtring Clamp sealing	oder/or: 90°-Winkel 90°-angle	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Well Schlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
 Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50

21-poliger Stecker/Steckdose nicht SEAL



IP 67

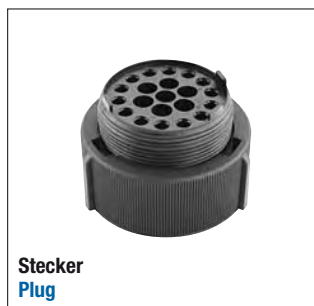
Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die
jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben
beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

21-pole Plug/Socket non SEAL

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig
• ähnlich VG 95234
Zubehör (siehe Kapitel 5.2):
• Kontakte
• Werkzeuge
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Agrartechnik
• Baumaschinen



**Stecker
Plug**



**Steckdose
Socket**

Material:
Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced
Perbunan
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories
please mind the respective Accessory
temperature data.
Colour(s)/Designs:
• black

Characteristics:
• not suitable for SEAL
• similar VG 95234
Accessories (see chapter 5.2):
• Contacts
• Tools
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines



5.2

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
21-pol. Stecker-Stiftgehäuse Kontaktbelegung: 14 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm 7 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm	21-pole plug-pin box contacts: 14 x pin contact Ø: 1,6 mm 7 x pin contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7811217	50
21-pol. Stecker-Buchsengehäuse Kontaktbelegung: 14 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm 7 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm	21-pole plug-jack box contacts: 14 x jack contact Ø: 1,6 mm 7 x jack contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7812221	50
21-pol. Steckdose-Stiftgehäuse Kontaktbelegung: 14 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm 7 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm	21-pole socket-pin box contacts: 14 x pin contact Ø: 1,6 mm 7 x pin contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7811225	50
21-pol. Steckdose-Buchsengehäuse Kontaktbelegung: 14 x Buchsenkontakt Ø: 1,6 mm 7 x Buchsenkontakt Ø: 3,5 mm	21-pole socket-jack box contacts: 14 x jack contact Ø: 1,6 mm 7 x jack contact Ø: 3,5 mm	schwarz black	7812213	50



37-poliger Steckverbinder

nicht SEAL

37-pole Connector

non SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 6/66
30 % glasfaserverstärkt
Neopren
Perbunan
Polycarbonat

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig
- Stecker auch SEAL-fähig
- ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Adapter (5.3)
- 90°-Winkel (5.3)
- Zentrierscheibe (5.3)
- Druckplatte (5.3)
- Dichtscheibe (5.3)
- Staubkappe (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Stecker
Plug



Steckdose
Socket



Material:

Polyamid 6/66
30 % glassfibre reinforced
Neoprene
Perbunan
Polycarbonate

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

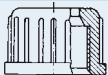
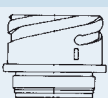
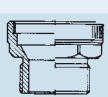
- not suitable for SEAL
- Plug also for SEAL
- similar VG 95234

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Adaptor (5.3)
- 90°-angle (5.3)
- Center ring (5.3)
- Pressure plate (5.3)
- Sealing (5.3)
- Dust cap (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50
 Well Schlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
 Klemmdichtring Clamp sealing		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Polyamide 66 GF 30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810385	50
 Dichtscheibe Sealing			transparent transparent	Silikon Silicone	7810377	50
 37-pol. Stecker 37-pole plug			schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Perbunan Polyamide 66 GF 30 Perbunan	7811373	50
 Zentrierscheibe Center ring			transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810402	50
 37-pol. Steckdose 37-pole socket			schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Perbunan Polyamide 66 GF 30 Perbunan	7812370	50
 Dichtscheibe Sealing			transparent transparent	Silikon Silicone	7810377	50
 Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810385	50
 Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF 30 Polyamide 66 GF 30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Klemmdichtring Clamp sealing	} oder/or: 90°-Winkel 90°-angle	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Well Schlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
 Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50

37-poliger Stecker/Steckdose nicht SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die
jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben
beachten.

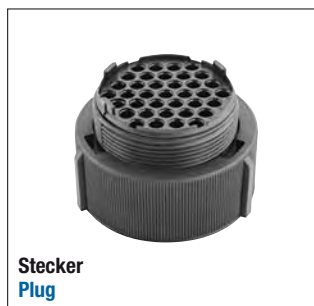
Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz
• Sonderstecker auf Anfrage

37-pole Plug/Socket non SEAL

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig
• Stecker auch SEAL-fähig
• ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):
• Kontakte
• Werkzeuge

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Agrartechnik
• Baumaschinen



**Stecker
Plug**



**Steckdose
Socket**

Material:
Polyamid 66
30 % glassfibre reinforced
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories
please mind the respective Accessory
temperature data.

Colour(s)/Designs:
• black
• special plug on request

Characteristics:
• not suitable for SEAL
• Plug also for SEAL
• similar VG 95234

Accessories (see chapter 5.2):
• Contacts
• Tools

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
37-pol. Stecker Kontaktbelegung: 37 x Stift- oder Buchsenkontakt Ø 1,6 mm	37-pole plug-pin box contacts: 37 x pin or jack contact Ø 1,6 mm	schwarz black	7811373	50
37-pol. Steckdose Kontaktbelegung: 37 x Stift- oder Buchsenkontakt Ø 1,6 mm	37-pole socket-jack box contacts: 37 x pin or jack contact Ø 1,6 mm	schwarz black	7812370	50

5.2



Buchsenkontakte

für nicht SEAL und
3-pol. Sondersteckverbinder



Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

Eigenschaften:

- für nicht SEAL-Anwendungen
- Einzelstrombelastbarkeit:
Steckverbindung Ø 1,6 mm = 13 A
Steckverbindung Ø 3,5 mm = 25 A
- Bei max. Steckerbelegung reduziert sich die Strombelastbarkeit auf die Hälfte.

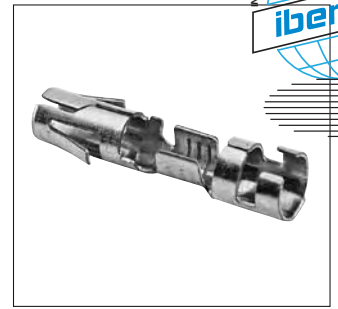
Jack contacts

for non SEAL and
3-pole Special Connectors

Temperature range:
-40°C to 130°C

Characteristics:

- for non SEAL-Applications
- Single load capacity:
Connector Ø 1,6 mm = 13 A
Connector Ø 3,5 mm = 25 A
- The load capacity is reduced to 50 % at maximum plug tip.



Ø	Nennquerschnitt	Art.-Nr.	VE Stck.
Ø	Nominal cross section	Art. no.	PU pcs.
1,6 mm	0,5 - 1,0 mm ²	7814009	1
1,6 mm	>1,0 - 1,5 mm ²	7814011	1
3,5 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7702957	1
3,5 mm	>2,5 - 6,0 mm ²	7814038	1

Stiftkontakte

für nicht SEAL und
3-pol. Sondersteckverbinder



Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

Eigenschaften:

- für nicht SEAL-Anwendungen
- Einzelstrombelastbarkeit:
Steckverbindung Ø 1,6 mm = 13 A
Steckverbindung Ø 3,5 mm = 25 A
- Bei max. Steckerbelegung reduziert sich die Strombelastbarkeit auf die Hälfte.

Pin contacts

for non SEAL and
3-pole Special Connectors

Temperature range:
-40°C to 130°C

Characteristics:

- for non SEAL-Applications
- Single load capacity:
Connector Ø 1,6 mm = 13 A
Connector Ø 3,5 mm = 25 A
- The load capacity is reduced to 50 % at maximum plug tip.



Ø	Nennquerschnitt	Art.-Nr.	VE Stck.
Ø	Nominal cross section	Art. no.	PU pcs.
1,6 mm	0,5 - 1,0 mm ²	7815016	1
1,6 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7815018	1
3,5 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7702949	1
3,5 mm	>2,5 - 6,0 mm ²	7815034	1

Werkzeuge für Stift-/Buchsen- kontakte nicht SEAL

Tools for Pin-/Jack contacts non SEAL

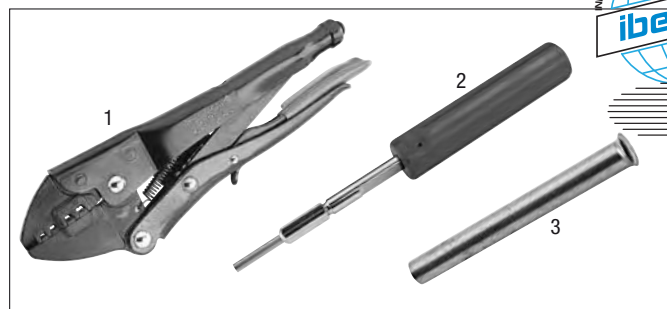


Eigenschaften:

- für nicht SEAL-Anwendungen

Characteristics:

- for non SEAL-Applications



5.2

Bezeichnung Description	für Ø for Ø	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Handzange (1) Contact pliers (1)	1,6 mm/3,5 mm	7704501	1
Ausstoßwerkzeug (2) Push out tool (2)	1,6 mm 3,5 mm	7704497 7704489	1 1
Ersatzhülsen für Ausstoßwerkzeug (3) Replacement sleeve for push out tool (3)	1,6 mm 3,5 mm	7704470 7704461	1 1

Sondersteckverbinder

3-polig

nicht SEAL

Special Connectors

3-pole

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig
• für Well Schlauch NW 10

- Kegel gerade oder Winkelkegel
- mit Bajonett 10 SL
- mit Gewinde PG 11
- mit Gewinde M 18 x 1

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Einzelerababdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)
- Blindverschluss

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Kegel gerade
Cone straight



Winkelkegel
Angle Cone



Material:
Polyamide 6
Neoprene
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• black

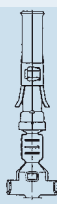
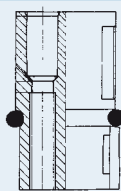
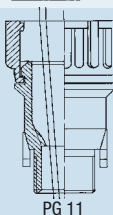
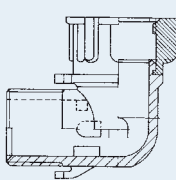
Characteristics:
• not suitable for SEAL
• for corrugated tube NW 10

- Cone straight or angle
- with Bayonet 10 SL
- with thread PG 11
- with thread M 18 x 1

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)
- Blind plug

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural technology
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
optional Blindverschluss optional Blind plug	optional optional		Polyamid 6 Polyamide 6	7807380	50
 Buchsenkontakt Jack contact	Ø 1,6 mm			7814011	1
 3-poliges Buchsengehäuse 3-pole jack-box		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805039	50
O-ring separat bestellen O-ring order separately			Perbunan Perbunan	8112495	1
 Kegel gerade PG 11 mit Bajonett 10 SL Cone straight PG 11 with bayonet 10 SL		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800582	50
Kegel gerade PG 11 mit drehbarer Mutter PG 11 Cone straight PG 11 with turnable nut PG 11				9800591	50
Kegel gerade PG 11 mit Gewinde M 18 x 1 Cone straight PG 11 with thread M 18 x 1				9800787	50
 Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 10 SL Angle cone PG 11 with bayonet 10 SL		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800581	50
Winkelkegel PG 11 mit drehbarer Mutter PG 11 Angle cone PG 11 with turnable nut PG 11				9800590	50
Winkelkegel PG 11 mit Gewinde M 18 x 1 Angle cone PG 11 with thread M 18 x 1				9800786	50
 Einzelerababdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
 Well Schlauch Corrugated tube	NW 10				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Montagepack Sondersteckverbinder 3-polig nicht SEAL

Assembly package Special Connectors 3-pole non SEAL



IP 67

Material:

Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig
- Kegel gerade oder Winkelkegel
- mit Bajonett 10 SL

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):

- Kontakte
- Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Kegel gerade
Cone straight

Material:

Polyamid 6
Neoprene
Perbunan

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black

Winkelkegel
Angle Cone

Characteristics:

- not suitable for SEAL
- Cone straight or angle
- with Bayonet 10 SL

Accessories (see chapter 5.2):

- Contacts
- Tools

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Pos. Item	Bezeichnung Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Montagepack Kegel gerade mit Bajonett 10 SL, bestehend aus: Assembly package cone straight with Bayonett 10 SL, consisting of:			7800063	100
1	3-poliges Buchsengehäuse 3-pole jack box	schwarz black	7805039	1
2	Buchsenkontakt Jack contact		7814011	3
3	O-Ring 10 x 2,5 O-ring 10 x 2,5	schwarz black	8112495	1
4	Klemmdichtring Clamp sealing	schwarz black	8117101	1
5	Kegel gerade PG 11 mit Bajonett 10 SL Cone straight PG 11 with bayonett 10 SL	schwarz black	9800582	1
6	Überwurfmutter Cap nut	grau grey	9800689	1

Pos. Item	Bezeichnung Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Montagepack Winkelkegel mit Bajonett 10 SL, bestehend aus: Assembly package angle cone with Bayonett 10 SL, consisting of:			7800064	100
1	3-poliges Buchsengehäuse 3-pole jack box	schwarz black	7805039	1
2	Buchsenkontakt Jack contact		7814011	3
3	O-Ring 10 x 2,5 O-ring 10 x 2,5	schwarz black	8112495	1
4	Klemmdichtring NW 10 Clamp sealing NW 10	schwarz black	8117101	1
5	Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 10 SL Angle cone PG 11 with bayonett 10 SL	schwarz black	9800581	1
6	Überwurfmutter Cap nut	grau grey	9800689	1

Sondersteckverbinder mit Gewinde M 24 x 1 2-/3-polig nicht SEAL

Special Connectors with thread M 24 x 1 2-/3-pole non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die
jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben
beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück
auf Anfrage
- *) Bandware auf Anfrage

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig
- für Wellschlauch NW 10
- Kegel gerade oder Winkelkegel
- mit Gewinde M 24 x 1

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte
- Werkzeuge
- Dichtung
- Einzelerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Kegel gerade
Cone straight



Winkelkegel
Angle Cone



Material:
Polyamid 6
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories
please mind the respective Accessory
temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs
on request
- *) stripmaterial on request

Characteristics:

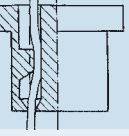
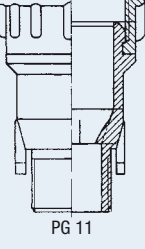
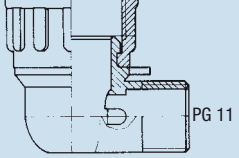
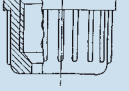
- not suitable for SEAL
- for corrugated tube NW 10
- Cone straight or angle
- with thread M 24 x 1

Accessories (see chapter...):

- Contacts
- Tools
- Sealings
- Single wire sealings (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
	Crimpkontakt Ø 4 mm Crimp contact Ø 4 mm	2-polig 2-pole			7702973 *)	1
	Lötkontakt Ø 4 mm Solder contact Ø 4 mm	3-polig 3-pole			7702965	1
	Dichtung Sealing	2-polig 2-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800592	50
		3-polig 3-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800593	50
	Kegel gerade PG 11 mit drehbarer Mutter M 24 x 1 Cone straight PG 11 with turnable nut M 24 x 1		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800557	50
	oder/or: Winkelkegel PG 11 mit drehbarer Mutter M 24 x 1 angle cone with turnable nut M 24 x 1		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800999	50
	Einzelerabdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
	Klemmdichtring Clamp sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
	Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
	Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Sondersteckverbinder mit Gewinde M 27 x 1 2-/3-/4-polig

Special Connectors with thread M 27 x 1 2-/3-/4-pole



IP 67

Material:

Polyamid 6
Neopren
Messing vernickelt

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage
- *) Bandware auf Anfrage

Kennzeichen:

- nicht SEAL-fähig
- Kegel gerade oder Winkelkegel
- mit Gewinde M 27 x 1

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte
- Werkzeuge
- Reduktion
- Dichtung (5.2)
- Einzelerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Kegel gerade
Cone straight



Winkelkegel
Angle Cone



Material:

Polyamid 6
Neoprene
brass nickel-plated

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective Accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs on request
- *) stripmaterial on request

Characteristics:

- not suitable for SEAL
- Cone straight or angle
- with thread M 27 x 1

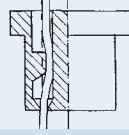
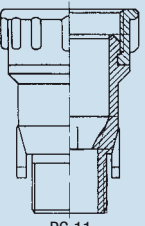
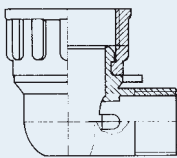
Accessories (see chapter...):

- Contacts
- Tools
- Reduction
- Sealing (5.2)
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

5.2

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
	optional Reduktion optional Reduction	optional M 27/M 24 optional M 27/M 24		Messing vernickelt brass nickel-plated	6100333	50
	Crimpkontakt Crimpcontact	2-/4-polig 2-/4-pole			7702973 *)	1
	Lötkontakt Solder contact	3-polig 3-pole			7702965	1
	Dichtung Sealing	2-polig 2-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800665/7800711	50
		3-polig 3-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800673	50
		4-polig 4-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800681/7800720	50
 PG 11	Kegel gerade PG 11 mit Gewinde M 27 x 1 Cone straight PG 11 with thread M 27 x 1		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800794	50
 PG 11	oder/or: Winkelkegel PG 11 mit Gewinde M 27 x 1 Angle cone PG 11 with thread M 27 x 1		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800808	50
	Einzelerabdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
	Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
	Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
	Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Sondersteckverbinder mit Bajonett 2-/3-/4-polig nicht SEAL

Special Connectors with bayonet 2-/3-/4-pole non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren
Messing vernickelt

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die
jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben
beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück
auf Anfrage
- *) Bandware auf Anfrage

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig
- Kegel gerade oder Winkelkegel
- mit Bajonett 16S

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte
- Werkzeuge
- Dichtung (5.2)
- Einzelerababdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen

Kegel gerade
Cone straight



Winkelkegel
Angle Cone



Material:
Polyamide 6
Neoprene
brass nickel-plated

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories
please mind the respective Accessory
temperature data.

Colour(s)/Designs:

- black
- Assembly packages from 100 pcs
on request
- *) stripmaterial on request

Characteristics:

- not suitable for SEAL
- Cone straight or angle
- with bayonet 16S

Accessories (see chapter...):

- Contacts
- Tools
- Sealing (5.2)
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
	Crimpkontakt Crimp contact	2-/4-polig 2-/4-pole			7702973 *)	1
	Lötkontakt Solder contact	3-polig 3-pole			7702965	1
	Dichtung Sealing	2-polig / 2-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800630/7800704	50
		3-polig / 3-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800622	50
		4-polig / 4-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800614/7800738	50
 PG 11	Kegel gerade PG 11 mit Bajonett 16 S Cone straight PG 11 with bayonet 16 S		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800611	50
 PG 11	oder/or: Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 16 S angle cone PG 11 with bayonet 16 S		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800603	50
	Einzelerababdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
	Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
	Well Schlauch Corrugated tube	NW 10				
	Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Dichtungen

für Sondersteckverbinder
nicht SEAL

Sealings

for Special Connectors
non SEAL



IP 67

Material:

Neopren

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

• schwarz

Anwendungsbereiche:

• für Mini-FLK-Leitung

Material:

Neoprene

Temperature range:

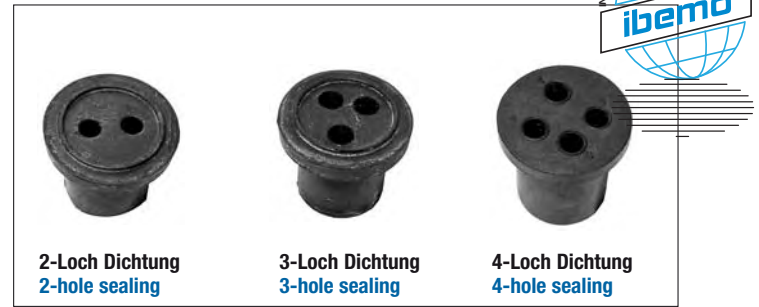
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:

• black

Applications:

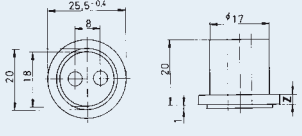
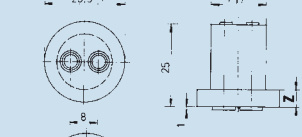
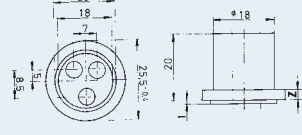
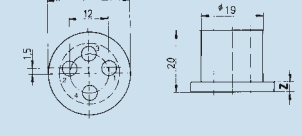
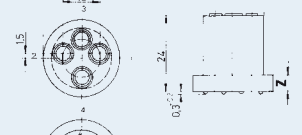
• for Mini-FLK conduit



2-Loch Dichtung
2-hole sealing

3-Loch Dichtung
3-hole sealing

4-Loch Dichtung
4-hole sealing

Bezeichnung Description	für for	Ausführung Type	Z mm Z mm	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
2-Loch-Dichtung 2-hole sealing 	Kegel gerade oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Cone straight or Angle cone with thread M 27 x 1 Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Cone or Angle cone with bayonet 16S	2 x Einfach-Kabelanschlag 2 x Single-Cable Crimping	3,5	7800665	50
			5,5	7800630	50
2-Loch-Dichtung 2-hole sealing 	Kegel oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Cone or Angle cone with thread M 27 x 1 Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Cone or Angle cone with bayonet 16S	1 x Einfach-Kabelanschlag 1 x Doppel-Kabelanschlag 1 x Single-Cable Crimping 1 x Double-Cable Crimping	3,5	7800711	50
			5,5	7800704	50
3-Loch-Dichtung 3-hole sealing 	Kegel oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Cone or Angle cone with thread M 27 x 1 Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Cone or Angle cone with bayonet 16S	3 x Einfach-Kabelanschlag 3 x Single-Cable Crimping	3,5	7800673	50
			5,5	7800622	50
4-Loch-Dichtung 4-hole sealing 	Kegel gerade oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Cone straight or Angle cone with thread M 27 x 1 Kegel gerade oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Cone straight or Angle cone with bayonet 16S	4 x Einfach-Kabelanschlag 4 x Single-Cable Crimping	3,5	7800681	50
			5,5	7800614	50
4-Loch-Dichtung 4-hole sealing 	Kegel gerade oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Cone straight or Angle cone with thread M 27 x 1 Kegel gerade oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Cone straight or Angle cone with bayonet 16S	1 x Einfach-Kabelanschlag 3 x Doppel-Kabelanschlag 1 x Single-Cable Crimping 3 x Double-Cable Crimping	3,5	7800720	50
			5,5	7800738	50

5.2

ABS/EBS- Steckverbinder

ABS/EBS- Connectors



Material:

Polyamid glasfaserverstärkt
Metallteile: rostfreier Stahl
Kontaktteile: Cu-Legierung,
oberflächenveredelt

Temperaturbereich:

-40°C bis 110°C

Eigenschaften:

- 5-/7-polig: nach ISO 7638/4091
- 15-polig: nach ISO 12098/4091
- Kompatibel mit herkömmlichen
ABS-Steckdosen

Kontakte:

- Lebensdauer: 20.000 Steckzyklen
- Mit Leitungs-Knickschutz

Anwendungsbereich:

- NFZ



**Stecker
Plug**

Material:

Polyamide glassfibre reinforced
Metal parts: stainless steel
Contact parts: copper alloy
with surface treatment

Temperature range:

-40°C to 110°C

Characteristics:

- 5-/7-pole acc. to ISO 7638/4091
- 15-pole acc. to ISO 12098/4091
- compatible with conventional ABS
sockets



**Dose
Socket**

Contacts:

- Service life: 20,000 plug cyclics
- With conduit-kink-protection

Applications:

- heavy trucks

Bezeichnung		Art.-Nr.	VE
Description		Art. no.	Stck. PU pcs.
ABS/EBS-Stecker	ABS/EBS plug		
5-polig 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x6 mm ²	5-pole 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x6 mm ²	7705555	1
5-polig 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	5-pole 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	7705558	1
7-polig 24 V, 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	7-pole 24 V, 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	7705551	1
15-polig 24 V, 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	15-pole 24 V, 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	7705202	1
ABS/EBS-Steckdose	ABS/EBS socket		
5-polig 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x6 mm ²	5-pole 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x6 mm ²	7705567	1
5-polig 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	5-pole 24 V, 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	7705563	1
7-polig 24 V, 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	7-pole 24 V, 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	7705552	1
15-polig 24 V, 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	15-pole 24 V, 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	7705205	1

ABS-Parkdose

ABS-Parking box



Material:

Polyamid glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:

-40°C bis 110°C

Eigenschaften:

- Nach ISO 7638/12098/4091
- Kompatibel mit herkömmlichen ABS-Steckdosen
- Metallteile aus rostfreiem Stahl
- Glattflächiger Deckel vermeidet Verletzungen

- Deckelfeder innenliegend, dadurch geschützt vor Beschädigungen
- Parkdose dient zur staub- und wassergeschützten Aufbewahrung des Steckers, wenn der Anhänger nicht mit dem Zugfahrzeug verbunden ist.

Anwendungsbereich:

- NFZ

Material:

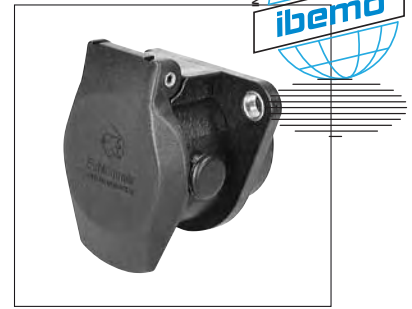
Polyamide glassfibre reinforced

Temperature range:

-40°C to 110°C

Characteristics:

- Acc. to ISO 7638/12098/4091
- Compatible with conventional ABS-sockets
 - Metal parts are made of stainless steel
- Smooth cap avoids injuries



- Inner cap spring is protected of damages
- Parking box for dust and waterproof saving of the plug while the trailer is not connected with the traction engine

Applications:

- Heavy trucks

5.2

Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
ABS-Parkdose / ABS-Parking box	7705569	1

Ersatzkontakte als Montagepackungen

Replacement contacts Assembly packages



Material:

auf Anfrage

Temperaturbereich:

-40°C bis 110°C

Material:

on request

Temperature range:

-40°C to 110°C



Buchsenkontakt
Jack contact

Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Buchsenkontakt, 1,5 mm² für 7705555, 7705551	Jack contact 1,5 mm² for 7705555, 7705551	9530177
Buchsenkontakt, 1,5 mm² für 7705202	Jack contact 1,5 mm² for 7705202	9530174
Buchsenkontakt, 2,5 mm² für 7705202	Jack contact 2,5 mm² for 7705202	9530188
Buchsenkontakt, 4 mm² für 7705551	Jack contact 4 mm² for 7705551	9530184
Buchsenkontakt, 6 mm² für 7705555	Jack contact 6 mm² for 7705555	9530185
Stiftkontakt, 1,5 mm² für 7705567/7705563/7705552/7705205	Pin contact 1,5 mm² for 7705567/7705563/7705552/7705205	9530160
Stiftkontakt, 2,5 mm² für 7705205	Pin contact 2,5 mm² for 7705205	9530163
Stiftkontakt, 4 mm² für 7705563/7705552	Pin contact 4 mm² for 7705563/7705552	9530161
Stiftkontakt, 6 mm² für 7705567	Pin contact 6 mm² for 7705567	9530162

ABS/EBS- Wendelleitungen

ABS/EBS- Spiral-conduit



Material:

Wendelleitungen-Mantel: Hytrel
Stecker-Gehäuse:
Polyamid glasfaserverstärkt
Metallteile: rostfreier Edelstahl
Kontaktteile: Cu-Legierung
mit Oberflächenveredelung

Temperaturbereich:

-40°C bis 110°C

Eigenschaften:

- Nach ISO 7638/4091/4141
- Kompatibel mit herkömmlichen ABS-Steckdosen
- Leichte Handhabung durch Verriegelungsbügel
- Mit Leitungs-Knickschutz

Anwendungsbereich:

- NFZ

Material:

Spiral conduit: Hytrel
Plug housing: Polyamide glassfibre reinforced
Metal parts: stainless steel
Contact parts: copper alloy with surface treatment

Temperature range:

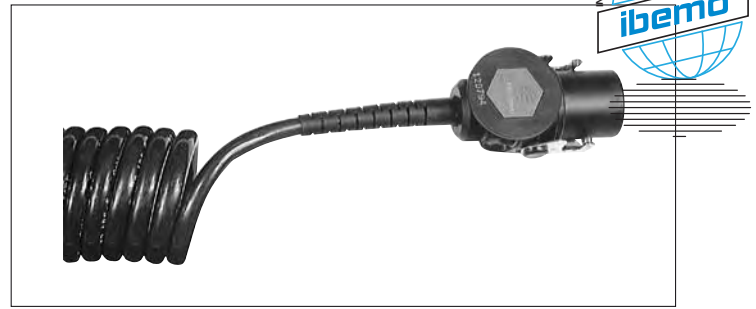
-40°C to 110°C

Characteristics:

- Acc. to ISO 7638/4091/4141
- Compatible with conventional ABS-sockets
- Easy mounting because of locking mechanism
- With conduit-kink-protection

Applications:

- Heavy trucks



Bezeichnung	Description	Wendel- Außen-Ø	max. Länge	Windungen ca.	Art.-Nr.	VE Stck.
		Spiral outer Ø	max. length	turns approx.	Art. no.	PU pcs.
ABS-Wendelleitung 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	ABS-spiral-conduit 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	100 mm	3500 mm	17	9500099	1
EBS-Wendelleitung 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	EBS-spiral-conduit 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	100 mm	4000 mm		9500100	1
Wendelleitung 15-adrig 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	spiral-conduit 15-cone 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	110 mm	4000 mm	19	9500020	1

	Seite		page
Einschraubstutzen	50	Screw-in-sockets	50
Anschlussverschraubungen für Stecker und T-Verschraubung	51	Connection glands for plug and T-gland	51
90°-Winkel	51	90°-angle	51
Adapter	52	Adaptors	52
Überwurfmuttern	53	Cap nuts	53
Arretierringe	54	Lock rings	54
Reduktionen	54	Reducers	54
Gegenmuttern	55	Lock nuts	55
Flachdichtungen	55	Flat sealings	55
Dichtungseinsätze	56	Sealing inserts	56
Dichtungspuffer	56	Sealing buffer	56
Einzeladerabdichtung	57	Single wire sealing	57
Klemmdichtringe	57	Clamp sealing	57
Dichtscheiben	58	Sealings	58
Druckplatten	59	Pressure plates	59
Zentrierscheiben	60	Center rings	60
Sekundärverriegelung	61	Secondary lock	61
Staubkappe	62	Dust caps	62

Einschraubstutzen

Screw-in-sockets



Material:
Polyamid

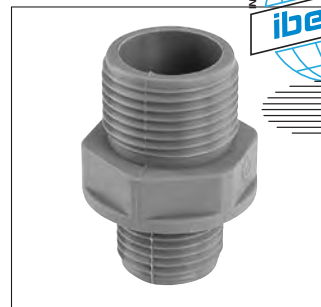
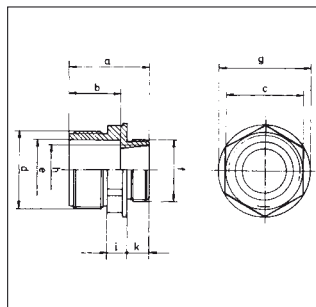
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• grau

Material:
Polyamide

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• grey



d d	SW SW	e e	h h	a a	b b	i i	k d	g g	f f	Art.-Nr. Art. no	VE Stck. PU pcs.
PG 11	22,0	14,0	11,0	28,5	15,0	8,0	8,0	24,5	PG 9	9801308	1000
PG 11	18,3	13,7	11,0	30,0	17,0	8,0	8,0	21,5	PG 9	9800751	1500
PG 11	19,0	14,0	14,0	30,0	17,0	8,0	8,0	24,5	PG 11	9801340	1000
PG 11	22,0	13,7	11,0	33,0	16,0	8,0	12,0	24,5	PG 9	9801260	100
PG 21,8 x 1,41	21,5	17,0	14,0	28,0	16,9	6,0	8,0	24,7	PG 11	9800972	100
PG 21,8 x 1,41	22,0	17,0	14,0	31,0	16,2	6,0	12,4	24,7	PG 11	9801278	1000
PG 26,2 x 1,41	24,0	21,0	21,0	41,0	15,0	9,5	17,0	36,0	3/4"	9801065	500
PG 26,2 x 1,41	27,0	21,5	17,0	27,5	16,5	6,0	8,0	30,0	PG 16	9800778	a. Anfr./on request
PG 26,2 x 1,41	27,0	21,5	17,0	32,0	17,8	5,2	12,0	30,0	PG 16	9801859	1000
PG 26,2 x 1,41	32,0	21,0	26,0	41,5	15,2	9,8	17,5	42,0	1"	9801073	500
M 35 x 1,75	40,0	26,5	23,0	37,0	24,5	9,0	10,0	46,0	PG 21	9800921	a. Anfr./on request
M 35 x 1,75	36,0	26,5	25,0	41,0	24,5	9,0	14,1	41,5	PG 21	9800867	500
M 35,8 x 1,75	36,0	29,0	23,0	36,5	23,5	9,0	10,0	41,5	PG 21	9801243	a. Anfr./on request
M 42 x 2,0	45,0	35,0	30,0	36,5	23,5	9,0	10,0	51,5	PG 29	9801189	200
M 42 x 2,0	45,0	34,5	29,5	40,5	23,5	9,0	14,0	51,5	PG 29	9801286	500

Einschraubstutzen PG 11

Screw-in-sockets PG 11



Material:
Messing vernickelt

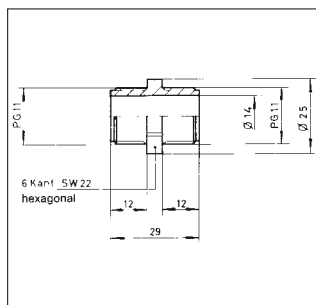
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Anwendungsbereiche:
• 2 x PG 11 für die Verbindung von
Wellenschlauch NW 10 oder zum
Einschrauben in Schlussleuchten
o. ä.

Material:
brass, nickel plated

Temperature range:
-40°C to 120°C

Applications:
• 2 x PG 11 for connection of
corrugated tubes NW 10
or to connect it either to
rear lamp eg.



Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
9800930	50

Anschluss- verschraubung für Stecker und T-Verschraubungen



Material:
Polyamid 6/66
Polycarbonat

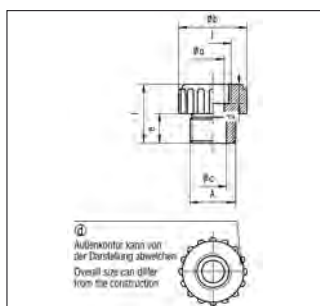
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Connection gland for plugs and T-glands

Farbe(n)/Ausführungen:
• grau, gelb, grün
Farbe Grau: Artikel weicht von Bild ab

Material:
Polyamid 6/66
Polycarbonat
Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• grey, yellow, green
Colour grey: Article differs from picture



I	A	Ø a	Ø b	Ø c	d	e	f	Material	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
I	A	Ø a	Ø b	Ø c	d	e	f	Material	Colour	Art. no.	PU pcs.
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	gelb/yellow	9801079	1000
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	grün/green	9801080	1000
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	grau/grey	9801081	1000
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	22,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	grau/grey	9801082	1000
PG 11	PG 21,8 x 1,41	14,0	24,0	17,0	13,0	15,0	30,0	PA6	grau/grey	9801120	1000
PG 11	PG 21,8 x 1,41	12,0	24,0	17,0	13,0	15,0	30,0	PA6	grau/grey	9801121	1000
PG 21,8 x 1,41	PG 11	11,0	26,0	13,0	13,0	13,0	30,5	PC	grau/grey	9801122	1000
PG 26,2 x 1,41	PG 11	10,3	33,7	14,3	17,0	13,5	30,3	PA6	grau/grey	9801090	500
PG 26,2 x 1,41	M 35 x 1,75	22,1	35,8	26,0	12,5	17,0	31,9	PA6	grau/grey	9801162	500
PG 26,2 x 1,41	PG 21,8 x 1,41	13,8	35,2	17,0	13,1	13,3	30,4	PA6	grau/grey	9801103	500
5/8" - 24 UNEF-2B	PG 11	10,0	24,3	14,1	7,8	13,0	26,3	PA6	grau/grey	9801006	500
3/4" - 20 UNEF-2B	PG 11	10,0	27,0	14,0	8,5	13,0	26,2	PA6	grau/grey	9801111	1000
13/16" - 18 UNEF-2B	PG 11	10,0	37,7	14,0	9,0	13,5	26,5	PA6	grau/grey	9801170	500
7/8" - 20 UNEF-2B	PG 11	10,2	31,5	14,0	8,5	13,0	26,6	PA6	grau/grey	9801022	500
15/16" - 20 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	21,5	30,0	21,5	10,0	13,0	25,0	PA66	grau/grey	9801029	100
15/16" - 20 UNEF-2B	PG 21,8 x 1,41	17,0	30,0	17,0	10,0	13,0	25,0	PA66	grau/grey	9801028	100
1" - 20 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	16,0	34,8	22,0	8,5	13,0	27,0	PA6	grau/grey	9801030	500
1" - 20 UNEF-2B	PG 11	10,5	34,4	14,0	12,0	13,0	29,8	PA6	grau/grey	9801014	500
1 3/16" - 18 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	16,0	37,0	22,0	8,5	13,0	26,5	PA6	grau/grey	9801049	500
1 3/8" - 18 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	grau/grey	9801083	1000
1 7/16" - 18 UNEF-2B	M 35 x 1,75	22,7	43,7	26,0	8,6	15,9	29,9	PA6	grau/grey	9801057	500

90°-Winkel für 21-/35-/37-poligen Steckverbinder



IP 67

Material:
Polyamid 6
Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

90°-angle for 21-/35-/37-pole Connector

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Material:
Polyamid 6
Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• black



Bezeichnung	Description	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
		Colour	Art. no.	PU pcs.
90°-Winkel M35 mit Überwurfmutter M42 mit Adapter 34 für 21-, 35- und 37-polige Steckverbinder	90°-angle M35 with cap nut M42 with adaptor 34 for 21-, 35- and 37-pole connectors	schwarz black	7807406	50
90°-Winkel M35 mit Überwurfmutter M42 kurz mit Adapter 34 für 21-, 35- und 37-polige Steckverbinder	90°-angle M35 with cap nut M42 short with adaptor 34 for 21-, 35- and 37-pole connectors	schwarz black	7807408	50

Adapter

Adaptors



IP 67

Material:

Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Material:

Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced

Temperature range:

-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:

- black

5.3



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Adapter 16-pol. für Stecker und Steckdose passend für Wellschlauch NW 22	Adaptor 16-pole for plug and socket suitable for corrugated tube NW 22	schwarz black	7807163	50



Adapter 21-/35-/37-pol. für Stecker und Steckdose Adapter 21 NW 17 Adapter 26 NW 22 Adapter 34 NW 29	Adaptor 21-/35-/37-pole for plug and socket Adaptor 21 NW 17 Adaptor 26 NW 22 Adaptor 34 NW 29	schwarz black	7807259 7807260 7807341	50 50 50
--	--	------------------	-------------------------------	----------------

Überwurfmutter PG 11



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau
- geschlossen

Anwendungsbereiche:

- zum Verschließen von Verschraubungen (z. B. Staubschutz)

Cap nuts PG 11

Material:
Polyamide

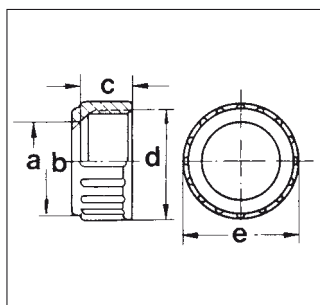
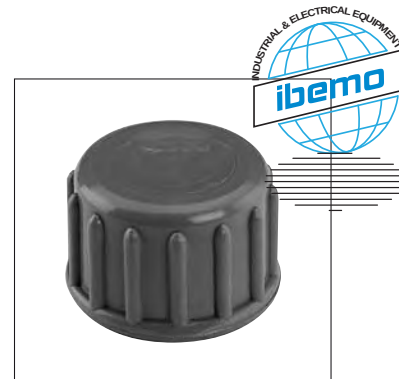
Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:

- grey
- closed

Applications:

- to close cable glands, (e.g. dust protection)



a a	b b	c c	d d	e e	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
geschlossen/closed	22,0	14,0	PG 11	25,0	9800891	1

Überwurfmuttern

Cap nuts



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Arretierring

Material:
Polyamide

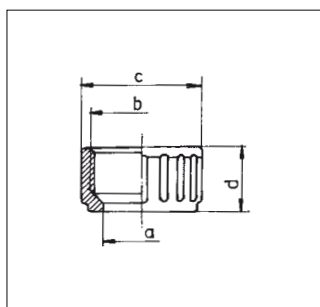
Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:

- grey

Accessories (see chapter 5.3):

- Lock ring



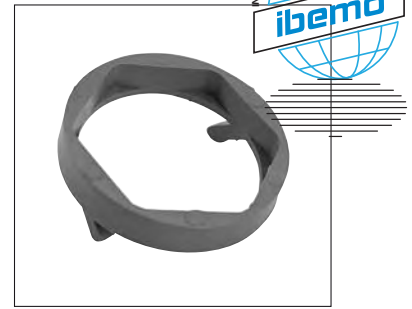
für NW Normalprofil for NW normal profile	a a	b b	c c	d d	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
8,5	11,5	PG 11	24,5	15,5	9801324	1000
10	13,5	PG 11	24,5	18,0	9800689	2000
13	17,0	PG 21,8 x 1,41	27,0	16,0	9800956	1000
17	21,5	PG 26,2 x 1,41	32,0	18,5	9800697	1000
22	26,5	M 35 x 1,75	41,5	21,5	9800905	700
23	28,5	M 35,8 x 1,75	41,0	21,0	9801251	50
29	34,5	M 42 x 2,00	47,0	21,5	9801138	350



5.3

Arretierringe

Lock rings



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• grau

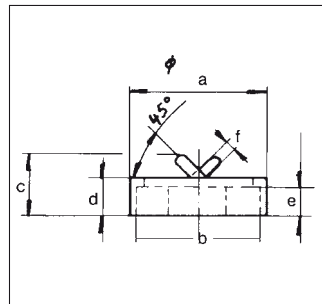
Anwendungsbereiche:
• für Überwurfmuttern
(siehe Kapitel 5.3)

Material:
Polyamide

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• grey

Applications:
• for Cap nuts
(see chapter 5.3)



a	b	c	d	e	f	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
24,0	19,3	11,0	7,0	6,0	2,0	8118094	5000
27,0	22,0	9,0	5,0	4,0	2,0	8118132	5000
32,0	27,0	9,0	5,0	4,0	2,0	8118175	1000
42,0	36,0	12,0	8,0	7,0	2,0	8118221	1500

Reduktionen

Reducers



Material:
Polycarbonat

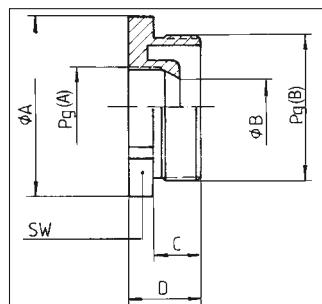
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• grau

Material:
Polycarbonate

Temperature range:
-40°C to 120°C

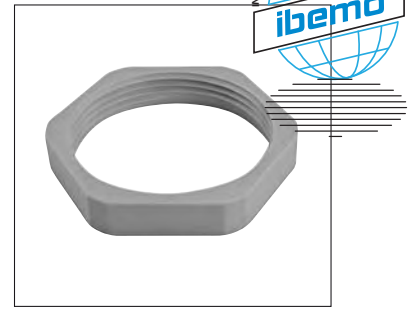
Colour(s)/Designs:
• grey



Ø A Ø A	Pg (A) Pg (A)	Ø B Ø B	Pg (B) Pg (B)	SW SW	C C	D D	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
24,0	7	7,5	11	22,0	8,0	13,0	7005016	50
26,5	7	7,5	13,5	24,0	9,0	14,0	7005024	50
26,5	9	9,3	13,5	24,0	9,0	12,0	7005032	50
29,75	9	9,1	16	27,0	9,0	14,0	7005040	50
29,75	11	11,1	16	27,0	9,0	14,0	7005059	50
35,0	11	11,1	21	32,0	11,0	16,0	7005067	25
35,0	13,5	13,1	21	32,0	11,0	16,0	7005075	25
35,0	16	15,7	21	32,0	11,0	16,0	7005202	25
45,0	13,5	14,2	29	41,0	12,0	18,5	7005083	25
45,0	16	17,0	29	41,0	12,0	18,5	7005091	25
45,0	21	20,0	29	41,0	12,0	18,0	7005210	25

Gegenmuttern

Lock nuts



Material:

Polycarbonat

Temperaturbereich:

-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau

Material:

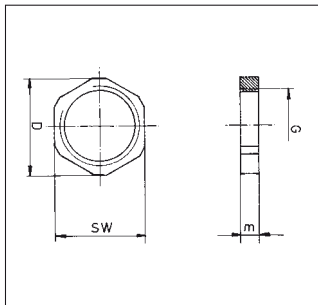
Polycarbonate

Temperature range:

-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:

- grey



SW SW	Gewinde Thread	m m	D D	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
15,0	PG 7	4,5	16,5	7001070	50
19,0	PG 9	4,5	21,0	7001096	50
22,0	PG 11	5,0	24,0	7001118	50
24,0	PG 13,5	5,5	26,0	7001134	50
27,0	PG 16	6,0	30,0	7001169	50
32,0	PG 21	6,5	35,0	7001215	20
41,0	PG 29	7,5	44,0	7001290	20
55,0	PG 36	8,5	60,0	7001363	10
60,0	PG 36	8,0	60,0	7001363	10
65,0	PG 42	9,0	71,0	7001428	5
69,5	PG 48	9,5	76,0	7001487	5

Flachdichtungen

Flat sealings



Material:

Perbunan/Neopren

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Material:

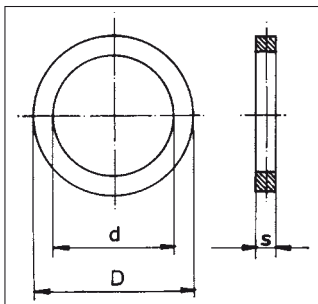
Perbunan/Neoprene

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- black



D D	d d	s s	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
17,0	10,0	1,0	Perbunan	8113352	1000
17,0	12,0	2,0	Perbunan	8113416	1000
20,0	13,0	1,0	Perbunan	8113017	1000
21,0	10,0	2,0	Perbunan	8113092	lose/lose
24,0	16,0	2,0	Perbunan	8113084	1000
24,0	18,0	1,0	Perbunan	9805281	1000
25,0	21,0	2,2	Neopren/Neoprene	8113424	lose/lose
25,5	16,0	3,0	Perbunan	8113327	lose/lose
28,0	16,0	2,0	Perbunan	8113076	lose/lose
28,0	21,0	1,0	Perbunan	8113025	1000
28,0	21,0	2,0	Perbunan	8113041	1000
34,0	16,0	2,0	Perbunan	8113319	1000
35,0	25,0	2,0	Perbunan	8113050	1000
40,0	26,0	2,0	Perbunan	8113068	1000
42,0	33,0	2,0	Neopren/Neoprene	8113010	lose/lose

Dichtungseinsatz

Sealing insert

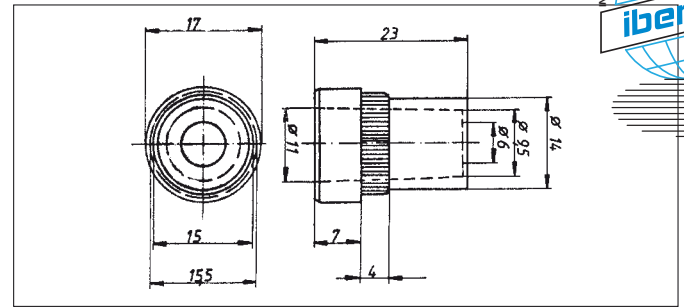


Material:
Weich-PVC (Polyvinylchlorid)
Temperaturbereich:
-20°C bis 60°C
Farbe(n)/Ausführungen:
• grün

Anwendungsbereiche:
• für Stift-/Buchsengehäuse PG 11
• für Kegel/Winkelkegel PG 11
• für Tankanschlussdose
(siehe Kapitel 5.4)

Material:
Soft-PVC (Polyvinylchloride)
Temperature range:
-20°C to 60°C
Colour(s)/Designs:
• green

Applications:
• for pin-/jack box PG 11
• for straight-/angle cone PG 11
• for fuel junction box
(see chapter 5.4)



Ø mm	Farbe	passend für/suitable for			Art.-Nr.	VE Stck.
		3-/5-poliges Stift-/Buchsengehäuse mit Außengewinde PG 11	Tankanschluss- dose	Kegel/Winkelkegel mit Außengewinde PG 11		
Ø mm	Colour	3-/5-pole pin-/jack-box with external thread PG 11	fuel junction box	cone/angle cone with external thread PG 11	Art. No.	PU pcs.
7-10,5	grün/green	✓	✓	✓	8115605	100

Dichtungspuffer

Sealing buffer

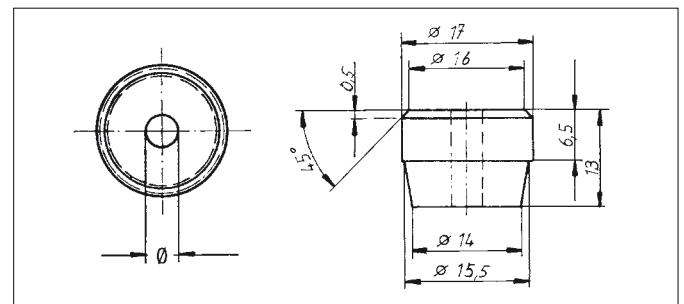


Material:
Neopren
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C
Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Anwendungsbereiche:
• für Stift-/Buchsengehäuse PG 11
• für Kegel/Winkelkegel PG 11

Material:
Neoprene
Temperature range:
-25°C to 80°C
Colour(s)/Designs:
• black

Applications:
• for pin-/jack box PG 11
• for straight-/angle cone PG 11



Bohrungs-Ø mm	Farbe	passend für/suitable for		Art.-Nr.	VE Stck.
		3-/5-poliges Stift-/Buchsengehäuse mit Außengewinde PG 11	Kegel/Winkelkegel mit Außengewinde PG 11		
drill hole Ø mm	Colour	3-/5-pole pin-/jack-box with external thread PG 11	Cone/angle cone with external thread PG 11	Art. No.	PU pcs.
3,2	schwarz/black	✓	✓	8115517	500
4,5	schwarz/black	✓	✓	8115516	500
5,6	schwarz/black	✓	✓	8115508	500

Einzeladerabdichtung Single wire sealing



Material:
Neopren

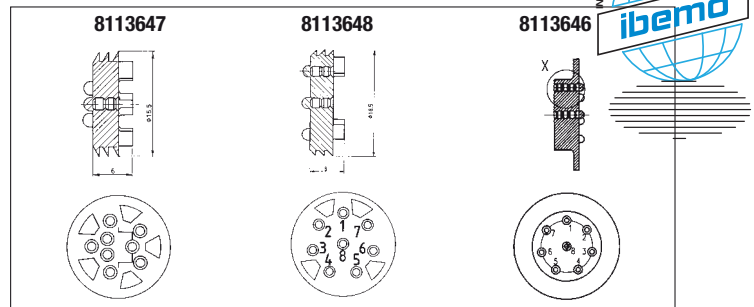
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz, rotbraun
• 8-Loch mit Abreißnoppen

Material:
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• black, brown
• 8-holes with tear off nipples



Ø mm	Farbe	passend für/suitable for				Art.-Nr.	VE Stck.
		3-/5-poliges Stift-/Buchsengehäuse mit Außengewinde PG 11	8-poliges Stiftgehäuse	Kegel/Winkelkegel mit Außengewinde PG 11	Kegel/Winkelkegel mit Bajonett 16S (Art.-Nr. 9800611/9800603) in Kombination mit 8-pol. Buchsengehäuse (Art.-Nr. 7805098/7805080)		
Ø mm	Colour	3-/5-pole pin-/jack-box with external thread PG 11	8-pole pin box	cone/angle cone with external thread PG 11	cone/angle cone with bayonet 16S (Art. no. 9800611/9800603) in combination with 8-pol. jack-box (Art. no. 7805098/7805080)	Art. No.	PU pcs.
15,5	schwarz/black	✓		✓	✓	8113647	50
18,5	schwarz/black		✓			8113648	50
27,0	rotbraun/brown				✓	8113646	50

5.3

Klemmdichtringe Clamp sealings



Material:
Neopren

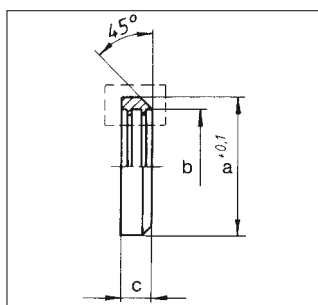
Temperaturbereich:
-35°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Material:
Neoprene

Temperature range:
-35°C to 80°C

Colour(s)/Design:
• black



für NW Normalprofil for NW normal profile	a	b	c	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
8,5	17,5	11,5	5,0	8117080	1000
10	17,0	12,8	6,38	8117101	1000
13	20,0	15,8	5,38	8117136	1000
17	24,5	20,5	6,64	8117179	1000
22	33,0	25,2	7,0	8117225	500
23	33,0	28,1	7,0	8117233	500
29	39,0	34,3	7,54	8117292	500

Dichtscheiben

nicht SEAL

Sealings

non SEAL



IP 67

Material:

Silikon 30 shore

Temperaturbereich:

-40°C bis 125°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- transparent

Eigenschaften:

- nicht SEAL-fähig

Material:

Silicone 30 shore

Temperature range:

-40°C to 125°C

Colour(s)/Designs:

- transparent

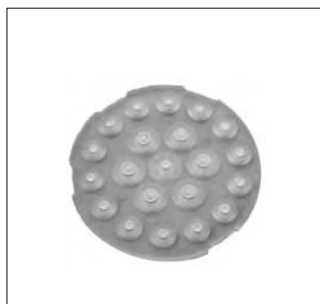
Features:

- not suitable for SEAL

5.3



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
für 16-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Druckplatte 7810394 und Adapter 7807163	for 16-pole plug and socket useable with: Pressure plate 7810394 and adaptor 7807163	transparent transparent	7810164	50



für 21-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Druckplatte 7810393 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 21-pole plug and socket useable with: Pressure plate 7810393 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	transparent transparent	7810210	50
--	---	----------------------------	---------	----



für 37-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Druckplatte 7810385 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 37-pole plug and socket useable with: Pressure plate 7810385 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	transparent transparent	7810377	50
--	---	----------------------------	---------	----

Druckplatten nicht SEAL

Pressure plates non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Eigenschaften:
• nicht SEAL-fähig

Material:
Polyamide 6

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• black

Features:
• not suitable for SEAL



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
für 16-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Dichtscheibe 7810164 und Adapter 7807163	for 16-pole plug and socket useable with: Pressure plate 7810164 and adaptor 7807163	schwarz black	7810394	50



für 21-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Dichtscheibe 7810210 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 21-pole plug and socket useable with: Pressure plate 7810210 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	schwarz black	7810393	50
---	---	------------------	---------	----



für 37-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Dichtscheibe 7810377 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 37-pole plug and socket useable with: Pressure plate 7810377 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	schwarz black	7810385	50
---	---	------------------	---------	----

5.3



IP 67

Material:
Polycarbonat

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

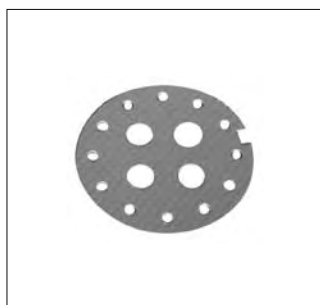
Farbe(n)/Ausführungen:
• transparent

Material:
Polycarbonate

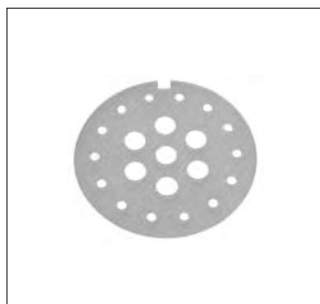
Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• transparent

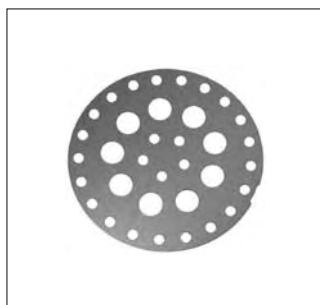
5.3



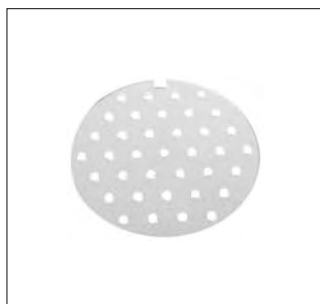
Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Zentrierscheibe 16-pol. nicht SEAL für Stiftkontakte	Center ring 16-pole non SEAL for pin-contacts	transparent transparent	7810400	50



Zentrierscheibe 21-pol. nicht SEAL für Stiftkontakte	Center ring 21-pole non SEAL for pin-contacts	transparent transparent	7810401	50
--	---	----------------------------	---------	----



Zentrierscheibe 35-pol. SEAL für Stiftkontakte	Center ring 35-pole SEAL for pin-contacts	transparent transparent	7810403	50
--	---	----------------------------	---------	----



Zentrierscheibe 37-pol. nicht SEAL für Stiftkontakte	Center ring 37-pole non SEAL for pin-contacts	transparent transparent	7810402	50
--	---	----------------------------	---------	----

Sekundär- verriegelung

für 4-/5-/8-/35-polige
SEAL-Steckverbinder



IP 67

Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt

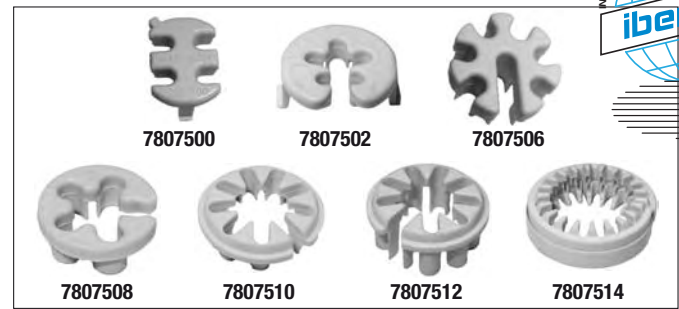
Temperaturbereich:
-35°C bis 100°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• gelb

Secondary Closing

for 4-/5-/8-/35-pole
SEAL-Connector

Anwendungsbereiche:
• besonders empfohlen für Winkelkegel
um ein Abknicken der Kabel zu ver-
meiden



Material:
Polyamid 66
30 % glassfibre reinforced

Temperature range:
-35°C to 100°C

Colour(s)/Designs:
• yellow

Applications:
• particularly recommended for angle
cones to prevent cables from kinking

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
4-polig für Buchsenkontakt	4-pole for jack contact	gelb/yellow	7807500	3000
5-polig für Stift-/Buchsenkontakt	5-pole for pin-/jack contact	gelb/yellow	7807502	3000
8-polig für Buchsenkontakt	8-pole for jack contact	gelb/yellow	7807506	3000
35-polig Innenring für Stift-/Buchsenkontakt	35-pole inner ring for pin-/jack contact	gelb/yellow	7807508	1000
35-polig Mittelring für Buchsenkontakt	35-pole Center ring for jack contact	gelb/yellow	7807510	1000
35-polig Mittelring für Stiftkontakt	35-pole Center ring for pin contact	gelb/yellow	7807512	1000
35-polig Außenring für Stift-/Buchsenkontakt	35-pole External ring for pin-/jack contact	gelb/yellow	7807514	1000

5.3

Staubkappe

für 21-/35-/37-polige
Stecker

Dust Cap

for 21-/35-/37-pole
Plug



IP 67

Material:
Polyamid 6

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Material:
Polyamide 6

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• black



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Staubkappe für 21-/35-/37-pol. Stecker	Dust Cap for 21-/35-/37-pol. Plug	schwarz black	7807377	50

Staubkappe komplett

für 21-/35-/37-polige
Steckdose

Dust Cap complete

for 21-/35-/37-pole
Socket



IP 67

Material:
Polyamid 66
EPDM

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Material:
Polyamide 66
EPDM

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• black



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Staubkappe komplett für 21-/35-/37-pol. Steckdose bestehend aus: • Staubkappe lose • Montageband • Flachdichtung 38 x 41,6 x 3,8	Dust-Cap complete for 21-/35-/37-pol. socket consisting of: • Dust Cap • Mounting strip • Flat sealing 38 x 41,6 x 3,8	schwarz black	7800342	50

Verteilerkästen + Anschlussdosen

Distribution Boxes + Junction Boxes



	Seite		page
Universalverteiler	64	Universal junction	64
Staubkappe für Universalverteiler	64	Dust Cap for Universal junction	64
Schaltplan	65	Connection diagram	65
Verteilerbox	66	Terminalbox	66
Verteilerbox 7776 komplett	67	Terminalbox 7776 complete	67
Verteilerbox 916 komplett	67	Terminalbox 916 complete	67
Tüllen	68 - 69	Bushings	68 - 69
Tankanschlussdose	70	Fuel junction box	70

5.4



Universalverteiler

Universal junction



IP 67

Temperaturbereich:
-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Eigenschaften:

- Garantiert vollständige elektrische Isolierung durch ultraschallverschweißtes Gehäuse kompakter Bauart
- Schutz gegen Schmutz und Wasser
- Keine Korrosion an den Kontakten
- Einfache und schnelle Endmontage

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Tüllen (5.4)
- Anschlussmöglichkeit für:
 - 8-pol. Buchsengehäuse nicht SEAL Nr. 7805098 (5.2)
 - Kegel PG 11 mit Bajonett 16S Nr. 9800611 (5.2)
 - Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 16S Nr. 9800603 (5.2)
 - 37-pol. Stecker nicht SEAL Nr. 7811373 mit Buchsenkontakten (5.2)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Sonderfahrzeuge



Temperature range:
-40°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• black

Characteristics:

- Guaranteed complete electrical isolation through ultra-sonic welded compact housing
- Protection against dirt and water
- No corrosion at the contacts
- Simple and fast mounting

Accessories (see chapter...):

- Bushings (5.4)
- Possible Connection for:
 - 8-pole jack-box non SEAL Nr. 7805098 (5.2)
 - Cone PG 11 with bayonet 16S Nr. 9800611 (5.2)
 - Angle cone PG 11 with bayonet 16S Nr. 9800603 (5.2)
 - 37-pole plug non SEAL Nr. 7811373 with jack contacts (5.2)

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Special vehicle

Bezeichnung	Art.-Nr.	VE
Description	Art. no.	Stck.
		PU
		pcs.
Universalverteiler	7800650	1
Universal junction		

Staubkappe für Universalverteiler

Dust cap for universal junction

Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

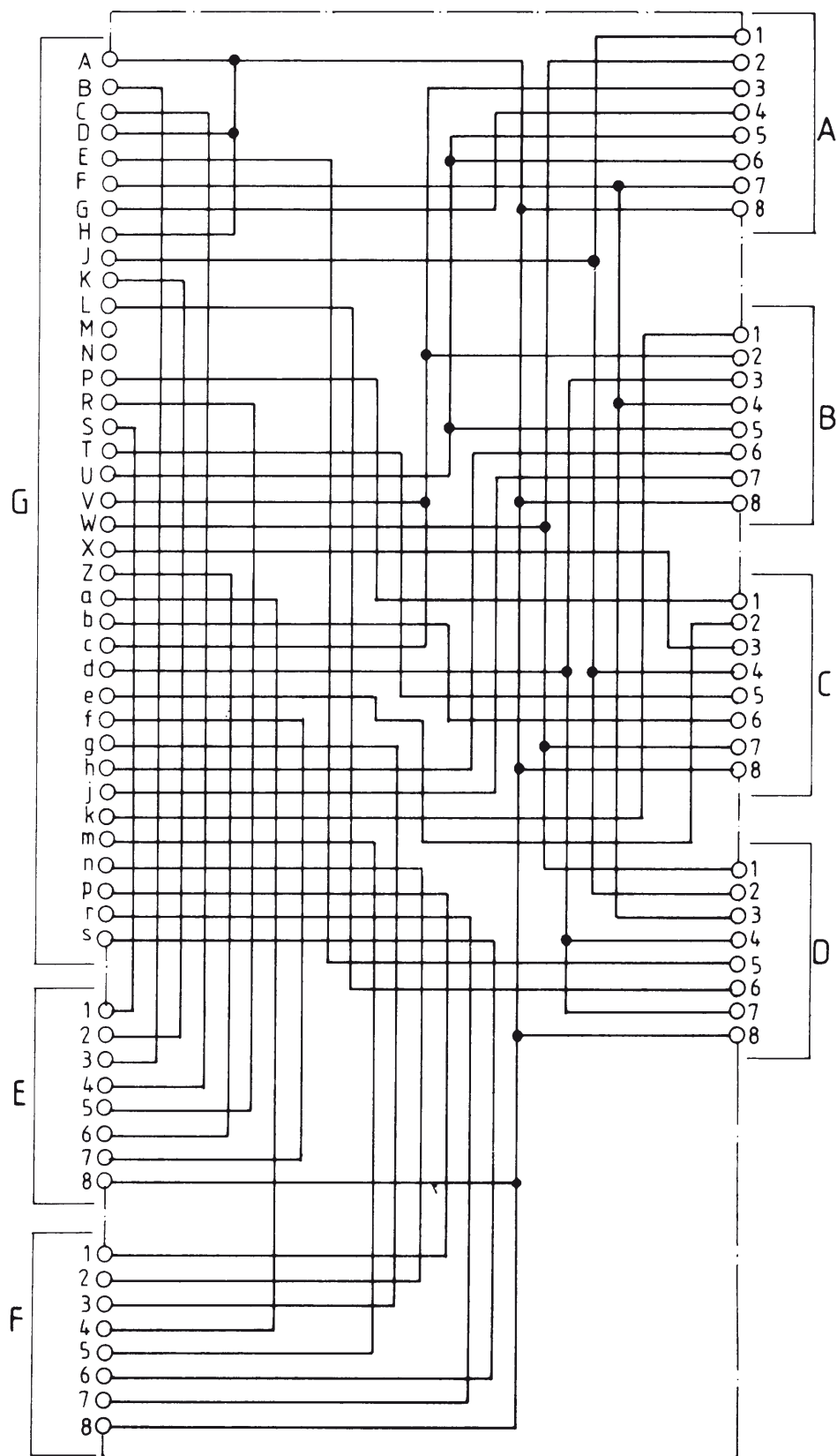
Material:
Polyamide 6
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• black



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE
Description	Art. no.	Stck.
		PU
		pcs.
Staubkappe für Universalverteiler Box	7807368	1
Dust cap for universal junction box		



5.4

Verteilerbox

Terminalbox

IP 54

Material:

Polyamid 6
glasfaserverstärkt

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Eigenschaften:

Zuverlässiger und dichter Anschluss durch einfaches Einrasten und Stecken der Schläuche und Leitungen. Befestigungstüllen für Wellschläuche und Kabel müssen separat bestellt werden.

IP 54 gilt nur bei ordnungsgemäßer Montage an senkrechter, geschlossener Auflagefläche.

Zubehör:

- Tüllen

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Sonderfahrzeuge
- Agrartechnik

Material:

Polyamide 6
glassfibre reinforced

Colour(s)/Designs:

- black

Characteristics:

Secure and tight connection by simply plugging and snapping of hoses and cables. Connection bushes for corrugated tubes and cables must be ordered separately.

IP 54 only in case of proper assembly on upright, tight contact surface.

Accessories:

- Bushings

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Special vehicle
- Agricultural technology



Bezeichnung	Material	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Material	Art. no.	PU pcs.
Universal-Verteilerbox/ Universal terminal box 130 x 100 mm innen/internal für Tüllen/for bushing 2 x A, 1 x B, 4 x C	Polyamid 6 Polyamide 6	7800509	1
Deckel Cover	Polyamid 6 Polyamide 6	7800517	1
Dichtung Sealing		7800525	1
Flügelschraube Wing screw		7800983	1



Universal-Verteilerbox groß/ Universal terminal box big 144 x 124,5 mm innen/internal für Tüllen/for bushing 2 x A, 1 x B, 4 x C	Polyamid 6 Polyamide 6	7800371	1
Deckel Cover	Polyamid 6 Polyamide 6	7800380	1
Dichtung Sealing		7800398	1



Verteilerbox ZB, komplett mit Deckel, Dichtung und 2 Bügeln Terminal box ZB, complete with cover, sealing and 2 latches	Polyamid 6 GF Polyamide 6 GF	7895000	1
--	---------------------------------	---------	---

Verteilerbox 7776, komplett

Terminalbox 7776, complete



IP 66

Material:

Polycarbonat

Temperaturbereich:

-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- grau

Eigenschaften:

- NW 10 und NW 12/13 inkl. Überwurfmutter + Klemmdichtring + Blindstopfen
- NW 17 und NW 22 sind Öffnungen für Anschlussverschraubung und werden geschlossen geliefert (Blindstopfen).

Zusätzlich lieferbar:

Abzweigklemme
Art.-Nr. 7800657

Für den Anschluss von Wellschläuchen:

- 3 x NW 10
- 2 x NW 12/13
- 1 x NW 17
- 1 x NW 22

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen

Material:

Polycarbonat

Temperature range:

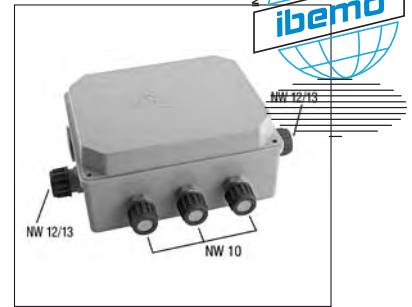
-40°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- grey

Characteristics:

- NW 10 und NW 12/13 incl. cap nut, clamp sealing and blind plug
- NW 17 and NW 22 are outlets for connector and are delivered closed (blind plug).



Supplementary deliverable:

cable jointing terminal
Art. no. 7800657

For the connection of corrugated tubes:

- 3 x NW 10
- 2 x NW 12/13
- 1 x NW 17
- 1 x NW 22

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines

Bezeichnung	Art.-Nr.	VE
Description	Art. no.	Stck. PU pcs.
ADR Verteilerbox komplett ADR-Terminalbox complete	7800347	1
passende Anschlussverschraubung NW 17 suitable Connection gland NW 17	7800010	1
passende Anschlussverschraubung NW 22 suitable Connection gland NW 22	7800029	1

Verteilerbox 916, komplett

Terminalbox 916, complete



IP 68

Material:

Polyamid, glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:

-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- dunkelgrün

Eigenschaften:

- zwei 12-polige Doppelfachsteckleisten 6,3 mm eingebaut
- Kastengröße mit Steckdoseseite ca. 265 x 145 x 120 mm
- Steckdose nach DIN 72591

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Sonderfahrzeuge

Material:

Polyamide, glassfibre reinforced

Temperature range:

-40°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- dark green

Characteristics:

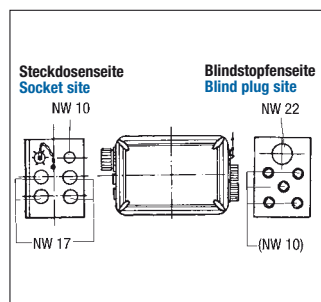
- two 12-pole double flat multipoint connectors 6,3 mm inside
- Box size with Socket site: approx. 265 x 145 x 120 mm
- socket acc. to DIN 72591

Applications:

- Heavy trucks
- Special vehicles



5.4



Bezeichnung	Steckdoseseite	Blindstopfenseite	Art.-Nr.	VE
Description	Socket site	Blind plug site	Art. no.	Stck. PU pcs.
Verteilerbox 916 komplett Terminal box 916 complete			7800401	1
	1 x Steckdose 1 x Socket	5 x Blindstopfen 5 x Blind plug		
	4 x Anschlussverschraubung NW 17 4 x Connection gland NW 17	5 x Anschlussverschraubung NW 10 5 x Connection gland NW 10		
	1 x Anschlussverschraubung NW 10 1 x Connection gland NW 10	1 x Anschlussverschraubung NW 22 1 x Connection gland NW 22		

Tüllen für Verteilerbox

Bushings for Terminal Box



Tülle A/Bushing A



Tülle B/Bushing B

Material:

Polyvinylchlorid

Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- schwarz

Material:

Polyvinylchloride

Temperature range:

-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- black

Bezeichnung Description	für NW Normalprofil for NW normal profile	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Tülle A geschlossen für Verteilerbox 7800509 + 7800371 Bushing A closed for terminal box 7800509 + 7800371		7800606	1
Tülle A offen für Well Schlauch für Verteilerbox 7800509 + 7800371 Bushing A open for corrugated tube for terminal box 7800509 + 7800371	10 13	7800533 7800541	1 1
Tülle B geschlossen für Verteilerbox 7800509 + 7800371 Bushing B closed for terminal box 7800509 + 7800371		7804016	1
Tülle B offen für Well Schlauch für Verteilerbox 7800509 + 7800371 Bushing B open for corrugated tube for terminal box 7800509 + 7800371	17 22	7800550 7800568	1 1



Tüllen für Verteilerbox

Bushings for terminal box

Material:
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Material:
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• black



Bezeichnung	Maße	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Measures	Art. no.	PU pcs.
Tülle für Verteilerbox ZB Bushing for Terminal box ZB	geschlossen/ closed	7895006	100
	2 x 7,0 mm	7895007	100
	2 x 10,0 mm	7895008	100
	1 x 12,8 mm	7895009	100
	1 x 10,8 mm	7895010	100
	1 x 10,0 mm	7895011	100
	1 x 7,0 mm		

Tüllen für Universalverteiler

Bushings for Universal junction

Material:
Polyvinylchlorid

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Material:
Polyvinylchloride

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• black



5.4

Bezeichnung	Maße	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Measures	Art. no.	PU pcs.
Tülle C geschlossen für Universalverteilerbox 7800509 + 7800371 Bushing C closed for universal terminal box 7800509 + 7800371		7800584	1
Tülle C offen für Mantelleitungen für Verteilerbox 7800509 + 7800371 Bushing C open for sheathed wires for terminal box 7800509 + 7800371	für Ø 9,5 - 10,5 mm for Ø 9,5 - 10,5 mm	7800576	1

Tankanschlussdose Fuel junction box



IP 67



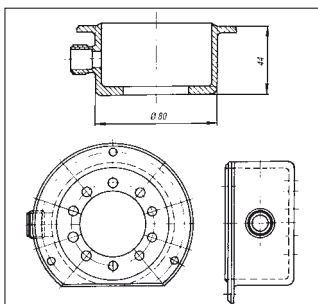
Material:
Dose und Deckel:
Polyoxymethylen
Dichtung:
Perbunan schwarz 43 shore
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C
Farbe(n)/Ausführungen:
• schwarz

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):
• Dichtungseinsatz
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• zum Anschluss des Tanksensors in
ADR-GGVS Fahrzeugen

Material:
Box and cover:
Polyoxymethylene
Sealing:
Perbunan black 43 shore
Temperature range:
-25°C to 80°C
Colour(s)/Designs:
• black

Accessories (see chapter 5.3):
• Sealing insert
Applications:
• Heavy trucks
• for junction of the Fuel sensor into
ADR-GGVS vehicles

5.4



Bezeichnung	passend für	Art.-Nr.	VE
Description	suitable for	Art. no.	Stck. PU pcs.
Tankanschlussdose Fuel junction box	Wellschlauch NW 10 corrugated tube NW 10	7800410	1
Deckel Cover	Tankanschlussdose Fuel junction box	7800428	1
Dichtung Sealing	Tankanschlussdose Fuel junction box	8113130	1

	Seite		page
Batterie-Notaus Schalter	72	Battery Emergency Switches	72
Batterie-Haupt-Notausschalter	73	Battery Main Emergency Switches	73
Steuerelektronik für Batterie-Trennschalter	74	Control unit for Battery Main Switch	74
Bistabiles Relais	74	Bistable Relays	74
Batterie-Trennschalter NEU	75	Battery Main Switch NEW	75
Steuerschalter	76	Control Switch	76
Elektronische Temperaturüberwachung	76	Electronic Temperature Control	76
Temperaturgeber	77	Temperature transmitter	77
Flüssigkeitsstand-Überwachungssonden	78	Fluid level monitoring probe	78
Einschraubadapter	79	Screw-in-Adaptor	79
Steuergerät für Bremsbelagüberwachungsanlage	80	Control device for brake lining monitoring system	80
Fußschalter	81	Foot Switches	81
Unterspannungsüberwachung	82	Undervoltage control	82
Spannungswandler	82 - 83	Voltage transformers	82 - 83
Kabelklemmen NEU	84	Cable clamps NEW	84
Fremdstartkabel	85	Auxillary starter cable	85

Batterie- Notausschalter

Battery Emergency Switches



IP 54

Temperaturbereich:
-40°C bis 70°C

Eigenschaften:

- IP 54 nach DIN 40050 Bl. 9
- Gewicht ca. 2,5 kg
- Für Kraftfahrzeuge, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren, ist nach deutscher Vorschrift GGVS und europäischer ADR zwischen Batterie und Bordnetz ein NOTAUS-Trennschalter vorgeschrieben. Der Notaus-Schalter lässt sich vom Führerhaus aus bedienen.

Technische Daten:

Nennspannung: 24 V

Max. Dauerstrom: 240 A

Steuerstromkreis: (Ex) i 4-6 mA

Anschlüsse:

Hauptanschlüsse: Flachanschluss mit Kabelschuh für M10 Anschlussbolzen
Steuerleitungen:
Flachstecker 6,3 x 0,8 mm isoliert

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Steuerschalter

Anwendungsbereiche:

- NFZ, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren

Temperature range:
-40°C to 70°C

Characteristics:

- IP 54 acc. to DIN 40050, 9
- Weight: approx. 2,5 kg
- For motor vehicles transporting explosion-, hazardous or inflammable goods, an emergency isolating switch between the battery and the vehicle electrical system is prescribed according to the German GGVS and the European Regulation ADR. The emergency switch can be operated from the drivers cab.

Technical data:

Nominal voltage: 24 V

max. permanent current: 240 A

Control circuit: (Ex) i 4-6 mA

Connections:

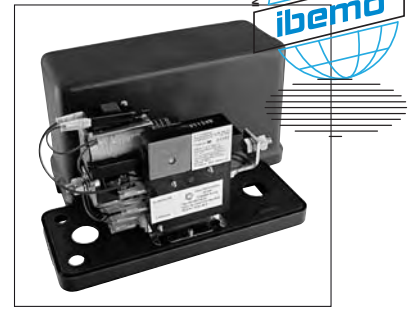
Main connections: flat connector with cable terminal for M10 connecting bolt
control cables:
flat plug 6,3 x 0,8 mm isolated

Accessories (see chapter 5.5):

- Control switch

Applications:

- heavy trucks transporting explosion-, hazardous or inflammable goods



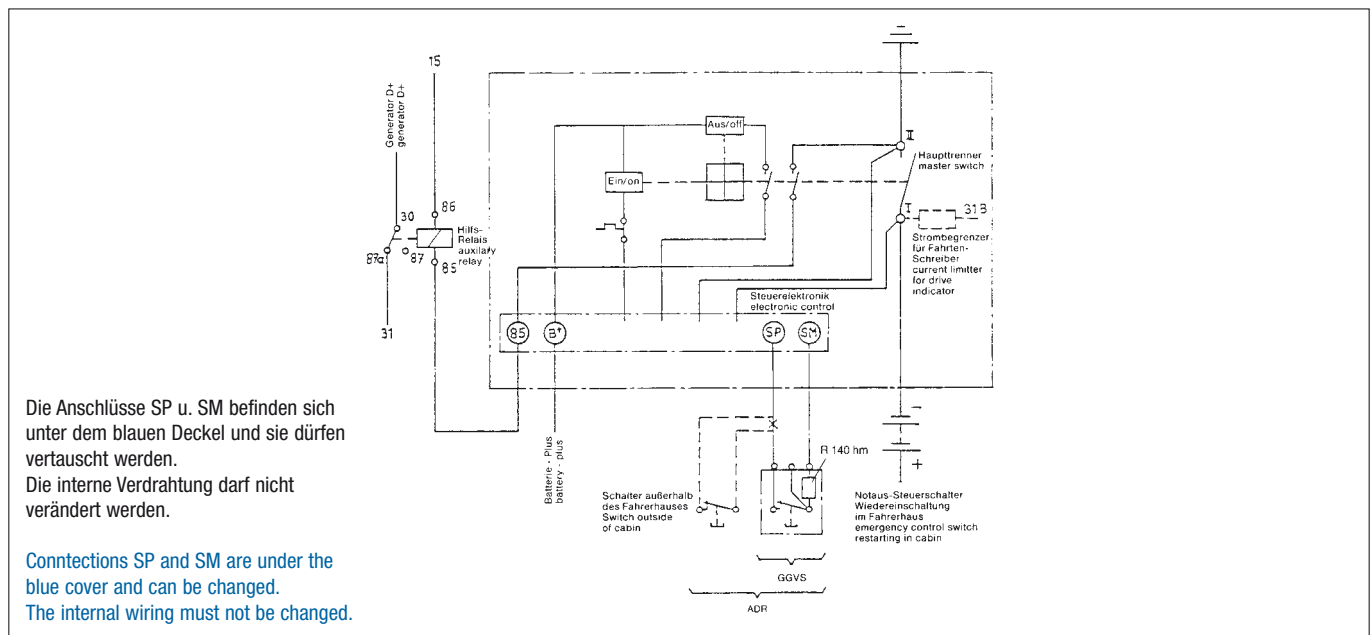
Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1-polige Minusabschaltung 24 V passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9501207	1-pole negative switch-off 24 V suitable control unit, Art. no. 9501207	9500588	1
1-polige Minusabschaltung 24 V/BUND passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9501209	1-pole negative switch-off 24 V/BUND suitable control unit, Art. no. 9501209	9500586	1

Schaltplan für Batterie-Notaus Schalter

1-polige Minusabschaltung 24 V

Connection Diagram for Battery Emergency Switches

1-pole negative switch-off 24 V



Batterie-Haupt- Notausschalter

Battery Main Emergency Switches



IP 67/00
Kontakte/contacts

Temperaturbereich:
-40°C bis 70°C

Eigenschaften:

- IP 65 nach DIN 40050 Bl. 9
- Gewicht ca. 1,5 kg
- Für Kraftfahrzeuge, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren, ist nach deutscher Vorschrift GGVS und europäischer ADR zwischen Batterie und Bordnetz ein NOTAUS-Trennschalter vorgeschrieben. Der Notauschalter lässt sich vom Führerhaus aus bedienen.
- Verwendung auch als Batterie-Hauptschalter

Eigenschaften:

Technische Daten:
Nennspannung: 24 V
Max. Dauerstrom: 200 A
Steuerstromkreis: (Ex) i 4-6 mA
Anschlüsse:
Hauptanschlüsse: Schraubanschluss für M10 Kabelschuhe
Steuerleitungen: Bajonett 10 SL

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Steuerschalter
- Anwendungsbereiche:**
- NFZ, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren

Temperature range:
-40°C to 70°C

Characteristics:

- IP 65 acc. to DIN 40050, 9
- Weight: approx. 1,5 kg
- For motor vehicles transporting explosion-, hazardous or inflammable goods, an emergency isolating switch between the battery and the vehicle electrical system is prescribed according to the German GGVS and the European Regulations ADR. The emergency switch can be operated from the driver's cab.
- Application also as battery main switch

Characteristics:

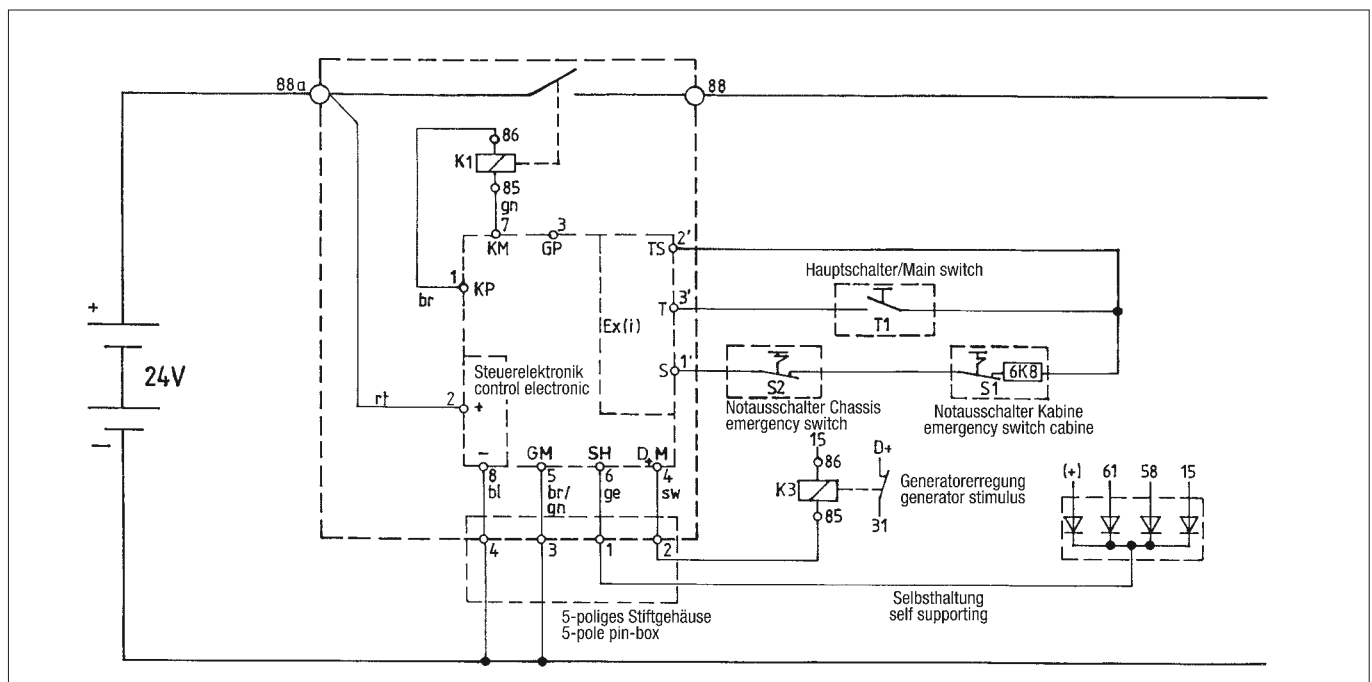
Technical data:
Nominal voltage: 24 V
max. permanent current: 200 A
Control circuit: (Ex) i 4-6 mA
Connections:
Main connections: screwing connection for cable terminal M10
control cables: bayonet 10 SL
Accessories (see chapter 5.5):
• Control switch
Applications:
• heavy trucks transporting explosion-, hazardous or inflammable goods



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1-polige Plusabschaltung 24 V passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9533655	1-pole positive switch-off 24 V suitable control unit, Art. no. 9533655	9505045	1
1-polige Plusabschaltung 24 V/NEMP passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9533651	1-pole positive switch-off 24 V/NEMP suitable control unit, Art. no. 9533651	9505049	1

Plusabschaltung 24 V

Positive switch-off 24 V



5.5

Steuerelektronik für Batterie Trennschalter

Control unit for battery main switch



IP 67/
69K

Temperaturbereich:
-40°C bis 80°C

Eigenschaften:

- zur Ansteuerung der Bistabilen Relais 9533657/9533701

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):
• Steuerschalter

Anwendungsbereiche:

- 24 V NFZ
- für ADR/GGVs-Fahrzeuge
- PTB-Zertifizierung zum Einsatz im Ex-Bereich (Art.-Nr. 9533667, 9533675)

Temperature range:
-40°C to 80°C

Characteristics:

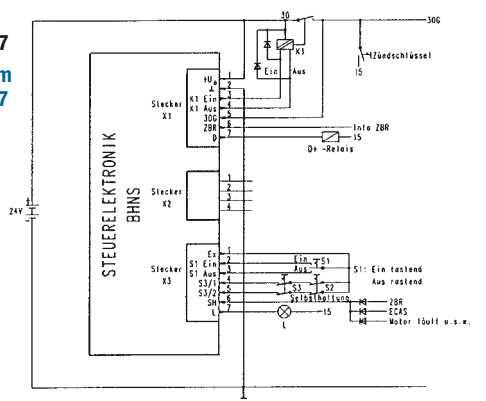
- to drive bistable relays 9533657/9533701

Accessories (see chapter 5.5):
• Control switch

Applications:

- 24 V Heavy trucks
- for ADR/GGVs vehicles
- PTB-Certification for Ex-use (Art. no. 9533667, 9533675)

Schaltplan
für Art.-Nr. 9533667
Connection diagram
for Art. no. 9533667



Bezeichnung Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Steuerelektronik für Batterie-Haupt-Notaus-Schalter Control unit for battery main-emergency-switch		
Verzögerung ca. 10 - 20 sec. Deceleration app. 10 - 20 sec.	9533667	1
Verzögerung ca. 20 min., 2-polig Deceleration app. 20 min., 2-pole	9533675	1
Steuerelektronik für Batterie Hauptschalter: ohne PTB-Zertifizierung (nur für Standardfahrzeuge) Control unit for battery main switch: no PTB-Certification (for standard vehicles only)	9533649	1

Bistabiles Relais 24 V

Bistable Relays 24 V

IP 67/
69K

Temperaturbereich:
-40°C bis 74°C

Eigenschaften:

- zur Abtrennung des Bordnetzes von der Fahrzeugbatterie
- Energieverbrauch ausschließlich zur Schaltzustands-Änderung

Anwendungsbereiche:

- 24 V NFZ

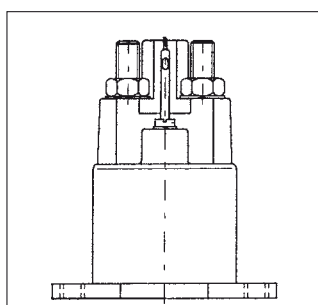
Temperature range:
-40°C to 74°C

Characteristics:

- to disconnect the electric wiring from the battery
- Power consumption only for change of status

Applications:

- 24 V Heavy trucks



Bezeichnung Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
200 A	9533657	1
300 A	9533701	1

Batterie- Trennschalter

Battery Main Switch



IP 68/00
Kontakte/[contacts](#)

Temperaturbereich:
-40°C bis 85°C

Ausführungen:

1. Nur bistabiles Relais
 2. Bistabiles Relais mit integrierter, kundenspezifischer Elektronik
- Modularer Aufbau
 - Kompakte Bauform
 - Nenn-Dauerstrom 300 A
 - Elektrische Anschlüsse Gewindebolzen M10
 - ADR/GGVs auf Anfrage

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Steuerschalter

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Agrartechnik
- Baumaschinen
- Sonderfahrzeuge

Temperature range:
-40°C to 85°C

Designs:

1. Bistabile Relays only
 2. Bistabile Relays with integrated customized Electronics
- Modular Configuration
 - Compact Design
 - Nominal-Continuous Current 300 A
 - Electric Connector thread bolt M10
 - ADR/GGVs on request

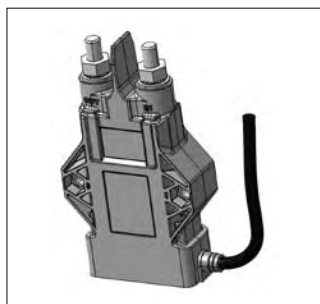
Accessories (see chapter 5.5):

- Control switch

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural technology
- Construction machines
- Special vehicle

Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Batterie-Trennschalter Battery Main Switch	auf Anfrage on request	1



Kundenspezifische Entwicklung bereits für Kleinserien möglich.

Integrierte, kundenspezifische Elektronik für:

- 12 V Anwendungen
z. B. für Agrartechnik
- 24 V Anwendungen
z. B. für Nutzfahrzeuge
- Kundenspezifische Anschlussbeschaltungen
 - Kundenspezifische Verzögerungszeiten
 - Kundenspezifische Schaltfunktionalitäten

Customized Developments already possible for small production runs.

Integrated, customized Electronics for:

- 12 V Applications e.g. for agricultural engineering
- 24 V Applications e.g. for Heavy trucks
- Customized connection circuit
 - Customized delay time
 - Customized switching

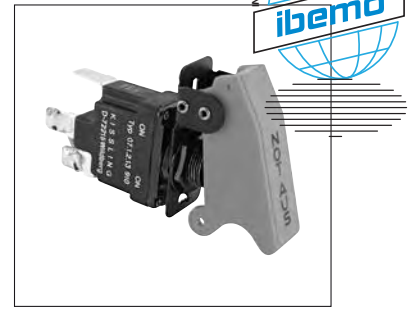
5.5

Steuerschalter

Zubehör für
Batterie-Schalter

Control Switch

Accessories for
Battery Switch



Temperaturbereich:
-40°C bis 70°C

Eigenschaften:
• rote Betätigungsklappe
• 12/24 V

Farbe(n)/Ausführungen:
• weitere Typen auf Anfrage

Temperature range:
-40°C to 70°C

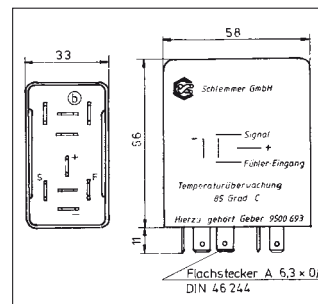
Characteristics:
• red operation lid
• 12/24 V

Colour(s)/Designs:
• others on request

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
12/24 V für Außenbetätigung ohne Kodierwiderstand	12/24 V for outside operation without coding resistance	9805850	1
24 V mit Kodierwiderstand 1 KΩ	24 V with coding resistance 1 KΩ	9805869	1
24 V mit Kodierwiderstand 6,8 KΩ	24 V with coding resistance 6,8 KΩ	9805888	1

Elektronische Temperatur- überwachung

Electronic Temperature Control



Temperaturbereich:
-30°C bis 65°C

Eigenschaften:
• Temperatursensor folgt auch extrem hohen und schnell steigenden Temperaturen

Zubehör:
• erforderlicher Sensor 9500693

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Baumaschinen
• Agrartechnik

Temperature range:
-30°C to 65°C

Characteristics:
• Temperature sensor follows high and fast rising temperatures

Accessories:
• necessary sensor 9500693

Applications:
• Heavy trucks
• Construction machines
• Agricultural technology

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Temperaturüberwachung	Temperature control		
für 85°C	for 85°C	9510001	1
für 120°C	for 120°C	auf Anfrage/on request	1
für 130°C	for 130°C	9501436	1

Technische Daten:

Betriebsspannung:	19-30 V
Arbeitsspannung:	26-30 V
Schaltzeitpunkt z.B.:	120°C ±4°C
Rückschalthysterese z.B.:	5°C
Umgebungstemperatur:	-30 - 65°C
Verpolschutz:	+/- vorhanden
Ausgangsleistung:	max. 2 Watt/ohmsche/ind. Last (Schutzwiderstand von 20 Ω ist vorhanden)

Technical Data:

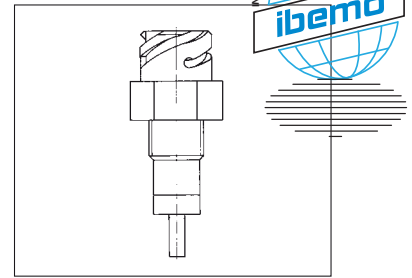
Operating voltage:	19-30 V
Working voltage:	26-30 V
Switch point e.g.:	120°C ±4°C
Reverse hysteresis approx.:	5°C
Ambient temperature:	-30 - 65°C
Dispolarity protection:	+/- installed
Output current:	max. 2 Watt/resistive load (Protective resistance with 20 Ω installed)

Der Signalausgang führt im durchgeschalteten Zustand Minuspotential

The output signal consists of negative potential during connected current

Temperaturgeber

Temperature transmitter



Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

Eigenschaften:

- Messelement ist thermisch vom Einschraubgewinde entkoppelt.
- Die Anschlussleitungen des Sensors sind potentialfrei an die Kontaktstifte geführt.
- Auszugsmoment max. 15 Nm

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Agrartechnik

Temperature range:
-40°C to 130°C

Characteristics:

- Measuring element is thermally disconnected from the connecting gland.
- The wiring of the sensor to the contact pins is potential free.
- Tightening torque max. 15 Nm.

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural technology

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Temperaturgeber	Temperature transmitter	9500693	1

Technische Daten:	Technical Data:	°C	Ω	±Ω
Kontrollwerte bei:	rated values for:	20°C	980	11
		85°C	1573	24
		120°C	1963	35
		130°C	2084	40

Temperaturgeber

Temperature transmitter

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Anwendungsbereiche:

- Temperaturmessung in Nutzfahrzeugen

Temperature range:
-40°C to 120°C

Applications:

- Temperature measurements in commercial vehicles



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Temperaturgeber mit Warnkontakt Temperature transmitter with warning contact Schaltpunkt / switching point: 100°C ± 3°C Kontrollwerte bei / test ratings at: 20°C 698 Ω ± 74 Ω 60°C 144 Ω ± 12 Ω 100°C 39,6 Ω ± 3 Ω Elektrischer Anschluss / connection terminals: Bajonettkopf 10 SL / bayonet head 10 SL	9502574	1



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Temperaturgeber für Flammstartanlage Temperature transmitter for flame-starter unit Kontrollwerte bei / test ratings at: 10°C 1550 Ω ± 175 Ω 20°C 1030 Ω ± 110 Ω 30°C 670 Ω ± 65 Ω Elektrischer Anschluss / connection terminals: Bajonettkopf 10 SL / bayonet head 10 SL	9502564	1



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Temperatursensor Temperature sensor Kontrollwerte bei / test ratings at: 0°C 5733 Ω ± 162 Ω 5°C 4581 Ω ± 141 Ω 20°C 2431 Ω ± 86 Ω Elektrischer Anschluss / connection terminals: Bajonettkopf DIN 72585 / bayonet head DIN 72585	9502590	1

Flüssigkeitsstand- sonden

Fluid level probe

Temperaturbereiche:

- 30°C bis 110°C am Fühler
- 30°C bis 85°C am Gehäuse

Farbe(n)/Ausführungen:

- weitere Typen auf Anfrage
(z. B. Einschraubgewinde, elektrischer
Anschluss, Verzögerungszeit)

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Einschraubadapter optional

Anwendungsbereiche:

- Füllstandsmessung
für Wasser und Öl
in Nutzfahrzeugen

Ölstandssonde
Oil level probe



Kühlwasserstandssonde
Cooling water probe



Temperature range:

- 30°C to 110°C at sensor
- 30°C to 85°C at housing

Colour(s)/Designs:

- others on request
(e. g. screw-in-thread, electrical
connection, delay time)

Accessories (see chapter 5.5):

- screw in adaptor optional

Applications:

- Fluid level monitoring
of water and oil
in heavy trucks

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Ölstandssonde, Bajonett 16 S	Oil level probe, bayonet 16 S	9504667	1
Kühlwasserstandssonde, Bajonett 16 S, kompakt	Cooling water probe, bayonet 16 S, compact	9508020	1
Kühlwasserstandssonde, Bajonett 16 S	Cooling water probe, bayonet 16 S	9503669	1

Technische Daten

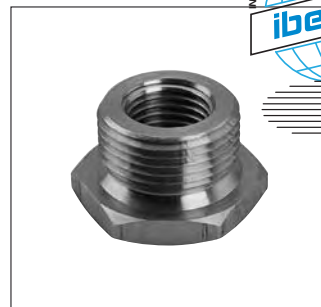
Betriebsspannung:	16-32 V 9 bis 32 V (bei Kompaktversion)
Ausgangsleistung an „S“:	2 W/ohmsche Last 1 A ohmsch und induktiv (überlastungsgeschützt bei Kompaktversion)
Stromaufnahme:	ca. 10 mA
Lagertemperatur:	-40 bis 105°C
Betriebstemperatur: Kühlwasserstandssonde:	-30 bis 110° C am Fühler -30 bis 85° C am Gehäuse -40 bis 105° C (Kompaktversion)
Ölstandssonde:	-30 bis 125° C am Fühler -30 bis 100° C am Gehäuse
Verzögerungszeit an „S“:	ca. 7 Sek. (Standard) auch 0-20 Sek. möglich
Einbaulage:	von oben bis waagerecht beliebig (bevorzugte Einbaulage waagerecht)
Schlüsselweite:	30 mm
Gewinde:	M 14 x 1,5 (konisch oder zylindrisch) oder 1/4"-18 NPTF
Anschlüsse:	nach Absprache

Technical Data

Operating voltage:	16-32 V 9 to 32 V (compact version)
Output at „S“:	2 W resistive load 1 A resistive and inductive (compact version overload protected)
Current rating:	approx. 10 mA
Stock temperature:	-40 to 105°C
Operating temperature: Cooling water probe:	-30 up to 110° C at sensor -30 up to 85° C at housing -40 up to 105° C (compact version)
Oil level probe:	-30 up to 125° C at sensor -30 up to 100° C at housing
Lag time at „S“:	approx. 7 sec (standard) also 0-20 sec. possible
Installment:	from the top to the horizontal position as desire (preferably in horizontal position)
Nut width:	30 mm
Thread:	M 14 x 1,5 (tapered or cylindrical) or 1/4"-18 NPTF
Connections:	on request

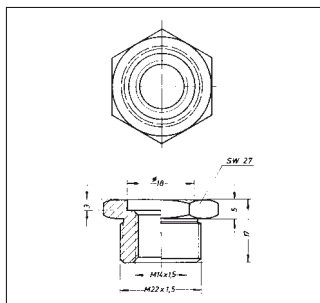
Einschraubadapter für Flüssigkeitsstandsonden

Screw-in-Adaptor for fluid level probe



Material:
Messing blank
Temperaturbereich:
-30°C bis 125°C

Material:
brass blank
Temperature range:
-30°C to 125°C



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE
Description	Art. no.	Stck.
Einschraubadapter für Flüssigkeitsstandsonden	9500596	1
M 22 x 1,5 / M 14 x 1,5		
Screw-in-Adaptor for fluid level probe		
M 22 x 1.5 / M 14 x 1.5		

Steuergerät für Bremsbelag- überwachungsanlage

Control device for brake lining monitoring system

Temperaturbereich:
-20°C bis 60°C

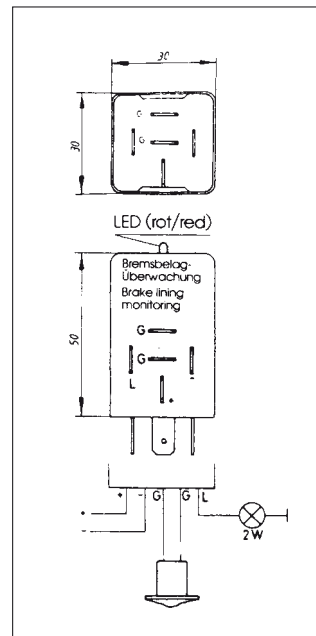
Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Agrartechnik
- Zum Anschluss von Sensoren
- Zur Anzeige des Bremsbelagverschleißes

Temperature range:
-20°C to 60°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural technology
- To connect sensors
- To indicate wear of brake lining



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Steuergerät für Sensorstrom ca. ≥ 5 mA	Control device for sensor current	9500197	1
Steuergerät für erhöhten Sensorstrom ca. 10 mA	Control device for high sensor current	9500198	1

Technische Daten:		Technical data:	
Spannung:	18-30 V	Voltage:	18-30 V
Temperaturbereich:	-20°C bis 60°C	Temperature range:	-20°C to 60°C
Ausgangsleistung an L:	2 W/ohmsche Last	Output to L:	2 W/resistive load
Verpolschutz:	zwischen + u. - vorhanden	Reverse battery protection:	between + and - available
Ruhestrom:	≥ 20 mA	Closed circuit:	≥ 20 mA
Liegt Minuspotential an G leuchten die LED und Lampe auf.		In the event of negative potential on G, the LED and lamp light up.	
Ist die Verbindung zwischen G ₁ und G ₂ unterbrochen, leuchten LED und Lampe dauernd.		In the connection between G ₁ and G ₂ is broken, the LED and lamp are lit continuously.	
Es können beliebig viele Geber hintereinander und Steuergeräte parallel geschaltet werden.		Any number of sensors in line, and control devices in parallel, can be operated.	
L = Kontroll-Lampe		L = Control lamp	
G = Geber		G = Sensor	

Fußschalter

Foot switches



Temperaturbereich:
-40°C bis 60°C

Eigenschaften:

- Spannung: 24 V/12 V
- Schließfunktion für erschwerte Einsatzbedingungen

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Zur Betätigung der Motorbremse oder des Retarders

Temperature range:
-40°C to 60°C

Characteristics:

- Voltage 24 V/12 V
- Locking function for difficult applications

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- For exhaust brake or retarder



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Fußschalter mit 2-Loch Befestigungsflansch Foot switch with 2-hole mounting flange	9500642	1
Fußschalter mit 2-Loch Befestigungsflansch mit Bajonettstecker DIN 72585 Foot switch with 2-hole mounting flange and bayonet plug DIN 72585	9500646	1
Fußschalter mit 4-Loch Befestigungsflansch Foot switch with 4-hole mounting flange	9502106	1
Fußschalter mit 2-Loch Befestigungsflansch für Rechtslenker Foot switch with 2-hole mounting flange for right-hand drive vehicle	9500643	1
Halteplatte für Fußschalter Mounting plate for foot switch	9532927	1

Unterspannungs- überwachung 24 V/ VZ 800

Undervoltage control 24 V/ VZ 800

IP 20

Temperaturbereich:
-20°C bis 60°C

Eigenschaften:

- Schaltverzögerung gegenüber Spannungseinbrüchen: 0,5-1 sek.

Anwendungsbereich:

- Überwachung der Bordspannungsversorgung

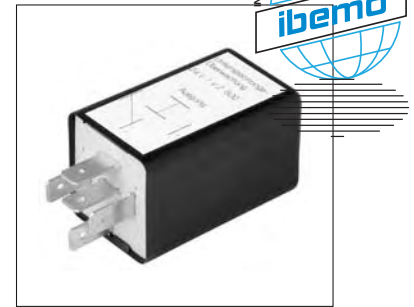
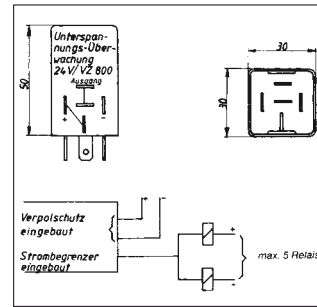
Temperature range:
-20°C to 60°C

Characteristics:

- Switch delay to voltage dips: 0,5-1 sec.

Applications:

- Monitoring of on-board voltage supply



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Unterspannungsüberwachung 24 V/ VZ 800	Undervoltage control 24 V/ VZ 800	9500627	1

Technische Daten:

Betriebsspannung:	18-32 V
Belastbarkeit des Ausgangs:	max. 0,5 A bei 20°C Kurzschlussfest
Ausschaltspannung:	22-22,5 V
Rückschaltspannung:	24-24,5 V
Betriebstemperatur:	-20 bis 60°C
Lagertemperatur:	-40 bis 90°C
Verpolschutz vorhanden	
Ausgang hat Minus-Potential	
bei Betriebsspannung > Ausschaltspannung	

Technical Data:

Operating voltage:	18-32 V
Output capacitance:	max. 0,5 V at 20°C Short circuit secure
Switch-off voltage:	22-22,5 V
Reverse voltage:	24-24,5 V
Operating temperature:	-20 to 60°C
Storage temperature:	-40 to 90°C
Disparity proof	
Output has negative potential	
at operating voltage > reverse voltage	

Spannungswandler 24/12 V 3 A

Voltage transformers 24/12 V 3 A

IP 40
für/for 3A

Temperaturbereich:
-30°C bis 65°C

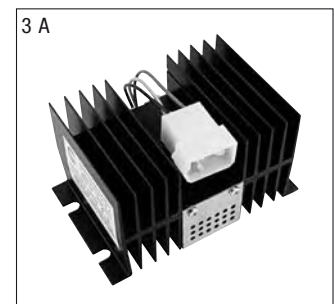
Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Für 12 V Geräte, z. B. Radio, Mobiltelefon

Temperature range:
-30°C to 65°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- For 12 V devices, e. g. radio, mobile phone



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Spannungswandler 24/12 V 3 A	Voltage transformer 24/12 V 3 A	9501189	1

Technische Daten:

Eingangsspannung:	17-32 V
Ausgangsspannung:	12-14,5 V
Lagertemperatur:	-30°C – 65°C
Betriebstemperatur:	-30°C – 65°C
Dauerlast:	3 A - dauerkurzschlussfest
Einbaulage:	Kühlrippen senkrecht
Strombegrenzung:	auf max. 3,3 A
Bei Überlastung wird die Ausgangsspannung reduziert	
Auf gut wärmeableitende Montage ist zu achten	

Technical data

Input voltage:	17-32 V
Output voltage:	12-14,5 V
Storage temperature:	-30°C – 65°C
Operating temperature:	-30°C – 65°C
Continuous load:	3 A permanently short circuit protected
Assembly position:	Cooling ribs in vertical position
Current limit:	approx. max. 3,3 A
Upon overload the output voltage will be reduced	
Ascertain a heat absorbing assembly	

Spannungswandler 24/12 V 10 A oder 15 A

Voltage transformers 24/12 V 10 A or 15 A

IP 54
für/for 15A

IP 20
für/for 10A

Temperaturbereich:
-25°C bis 65°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• weitere Typen auf Anfrage

Eigenschaften:
• DC/DC-Wandler 24/12 V

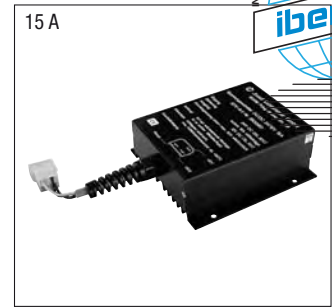
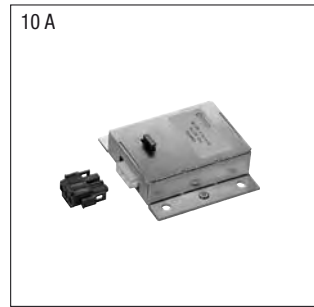
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Baumaschinen
• Betrieb von 12 V Geräten mit hohem Stromverbrauch, wie z. B. Kühlschränke, TV

Temperature range:
-25°C to 65°C

Colour(s)/Designs:
• others on request

Characteristics:
• DC/DC-transformer

Applications:
• Heavy trucks
• Construction machines
• Operation of 12 V devices with high current consumption, e. g. fridge, TV



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Spannungswandler 24/12 V 15 A	Voltage transformer 24/12 V 15 A	9500951	1

Technische Daten:		Technical data	
Eingangsspannung:	20-30 V	Input voltage:	20-30 V
Ausgangsspannung:	12-14 V	Output voltage:	12-14 V
Temperaturbereich:	0-60°C	Temperature range:	0-60°C
Lagertemperatur:	-35°C – 85°C	Storage temperature:	-35°C – 85°C
Betriebstemperatur:	-25°C – 65°C	Operating temperature:	-25°C – 65°C
Dauerlast:	15 A Strombegrenzung intern 20 A max. Bei Kurzschluss am Ausgang wird die Spannung heruntergeregelt	Continuous load:	15 A current internal 20 A max. In the event of short circuit at the output the voltage is regulated downwards
Verpolschutz:	Eingangsseitig vorhanden Eingangssicherung 16 A mittelträge extern erforderlich	Disparity protection:	provided at input input fuse 16 A medium inert required externally

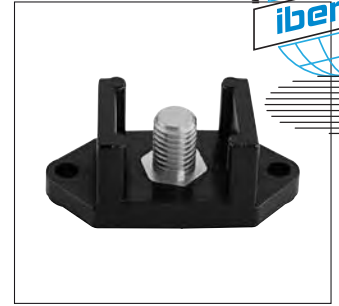
Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Spannungswandler 24/12 V 10 A	Voltage transformer 24/12 V 10 A	9500955	1

Technische Daten:		Technical data	
Eingangsspannung:	18-32 V	Input voltage:	18-32 V
Ausgangsspannung:	12 V	Output voltage:	12 V
Temperaturbereich:	0 – 60°C	Temperature range:	0 – 60°C
Lagertemperatur:	-25°C – 65°C	Storage temperature:	-25°C – 65°C
Betriebstemperatur:	-25°C – 65°C	Operating temperature:	-25°C – 65°C
Dauerlast:	10 A Bei Kurzschluss am Ausgang wird die Spannung heruntergeregelt	Continuous load:	10 A In event of short circuit at the output the voltage is regulated downwards
Auf gut wärmeableitende Montage ist zu achten		Ascertain a heat absorbing assembly	

5.5

Kabelklemmen

Cable clamps



Material:

Messing blank
Polyamid 6

Temperaturbereich:

-40°C bis 85°C

Anwendungsbereich:

- NFZ
- Baumaschinen
- Agrartechnik
- Erstellung von Massepunkten

Material:

Brass blank
Polyamide 6

Temperature range:

-40°C to 85°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural technology
- Construction of ground pins

Gewindebolzen	Art.-Nr.	VE Stck.
Thread bolts	Art. no.	PU pcs.
6x1/14	9500316	1000
8x1,25/14	9500324	1000
8x1,25/19	9500332	1000
10x1,5/14	9500340	1000
6x1/19	9501614	1000

Kabelklemmen

Cable clamps



Material:

Polyamid 6
30 % glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:

-40°C bis 85°C

Anwendungsbereich:

- NFZ
- Baumaschinen
- Agrartechnik
- Erstellung von Massepunkten

Material:

Polyamide 6
30 % glassfibre reinforced

Temperature range:

-40°C to 85°C

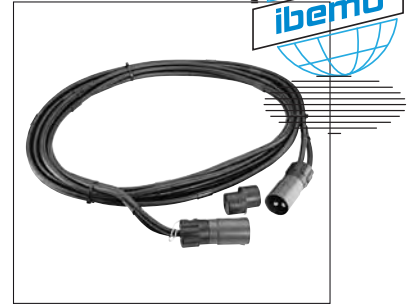
Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural technology
- Construction of ground pins

Gewindebolzen	Art.-Nr.	VE Stck.
Thread bolts	Art. no.	PU pcs.
2 x M 6	7895016	1000
2 x M 8	7895017	1000

Fremdstartkabel

Auxillary starter cable



Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Eigenschaften:

- 2-poliges Kabel: 2 x 35 mm²
- VG-Stecker nach 72593

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Sonderfahrzeuge
- Anschlussleitung für Fremdstartgeräte mit VG-Stecker

Temperature range:

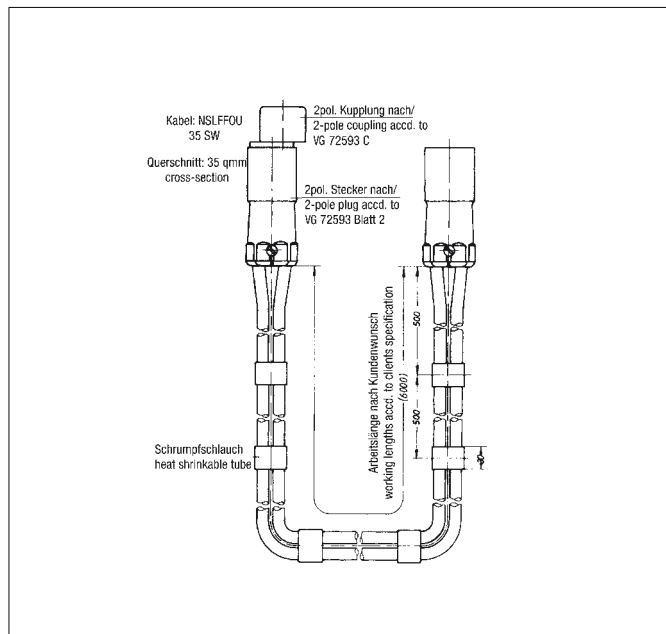
-25°C to 80°C

Characteristics:

- 2-pole cable: 2 x 35 mm²
- VG-plug acc. to 72593

Applications:

- Heavy trucks
- Special vehicle
- Connection cable for auxillary devices with VG-plug



Leitungslänge length of cable	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
5000 mm	9500073	1
6000 mm	9500057	1
8000 mm	9500065	1



5.5